

**EDUCATION BUREAU CIRCULAR MEMORANDUM NO. 172/2022**

From : Secretary for Education

To : Heads of Kindergartens, Primary and  
Secondary Schools

Ref. : EDB(CD)/ADM/50/1/2(37)

Tel. : 2892 6680

Date : 3 October 2022

---

**Curriculum Development Institute  
Application for Participation in Student Educational Activities and Events  
(October 2022)**

(Note: This circular memorandum should be read by heads of all kindergartens, primary and secondary schools)

**Summary**

The purpose of this circular memorandum is to invite kindergartens, primary and secondary schools to participate in the coming educational activities and events organised, co-organised or announced by Curriculum Development Institute, Education Bureau (EDB). When arranging learning activities for students, schools should ensure that the activities are in line with the learning goals and curriculum objectives, the learning needs of students are catered for, and the safety of students and teachers are taken into account. Please refer to the relevant circulars and guidelines issued by the EDB for the points to note in arranging activities.

**Details**

2. The educational activities and events are-

**a) For kindergartens:**

	<b><i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i></b>	<b><i>Title</i></b>	<b><i>For the attention /action of</i></b>	<b><i>Remarks</i></b>	<b><i>Annex</i></b>
i)	Curriculum Resources	“Library Cards for All School Children” Scheme	School heads	Deadline of bulk application: 30 June 2023 (Friday)	16

**b) For primary schools:**

	<b><i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i></b>	<b><i>Title</i></b>	<b><i>For the attention /action of</i></b>	<b><i>Remarks</i></b>	<b><i>Annex</i></b>
i)	English Language Education, Arts Education, and Moral, Civic and National Education	Campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom 2022/23”	School Heads, curriculum leaders and teachers of English, Visual Arts, and Moral, Civic and National Education	Not applicable to ESF schools and International schools	2
ii)	Science Education, Technology Education, and Mathematics Education	STEAM Education School Support Programme: “Engineers on Campus”	School Heads , STEAM coordinators, Panel Chairpersons and teachers of General Studies and Mathematics	Submission Deadline: 17 November 2022 (Thursday)	3
iii)	General Studies	Chinese Historical Figure Election 2022 Activity Series (Chinese version only)	School Heads, Panel Heads and Teachers of General Studies	Application deadline: 31 October 2022 (Monday)	4
iv)	Physical Education	“School Physical Fitness Award Scheme” 2022/23 and “Pandemic Challenge – Fitness Challenges at Home Scheme” 2022/23	School Heads, Physical Education Panel Chairpersons and Teachers	-	5
v)	Physical Education	“Active Students, Active People” Campaign Sharing Sessions by Elite Athletes (I): No Boundaries for Rugby	School heads, Physical Education Panel Chairpersons and Teachers	Application deadline: 17 October 2022 (Monday)	6
vi)	Gifted Education	The Sixteenth Hong Kong Budding Scientists Award	School Heads, Panel Chairpersons and teachers of General Studies and teachers responsible for school-based gifted education	Application deadline: 30 November 2022 (Wednesday)	7

	<b><i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i></b>	<b><i>Title</i></b>	<b><i>For the attention /action of</i></b>	<b><i>Remarks</i></b>	<b><i>Annex</i></b>
vii)	Life-wide Learning/ STEAM Education	InnoTech Expo 2022 (Chinese version only)	School Heads and Teachers	Exhibition Period: 12-22 December 2022	10
viii)	English Language Education	Story to Stage Puppetry Competition for Primary Schools 2022/23	School Heads, English Language Panel Chairpersons and Teachers, including NETs	Not applicable to ESF schools and International schools  Application Deadline: 31 October 2022 (Monday)	11
ix)	English Language Education	Time to Talk Public Speaking Competition 2022/23	School Heads, English Language Panel Chairpersons and Teachers, including NETs	Not applicable to ESF schools and International schools  Application Deadline: 30 November 2022 (Wednesday)	12
x)	Curriculum Resources	“Library Cards for All School Children” Scheme	School Heads and Teacher-librarians	Deadline of bulk application: 30 June 2023 (Friday)	16

**b) For secondary schools:**

	<b><i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i></b>	<b><i>Title</i></b>	<b><i>For the attention /action of</i></b>	<b><i>Remarks</i></b>	<b><i>Annex</i></b>
i)	Applied Learning	Applied Learning Scholarship (2021/22 School Year)	School Heads and Teachers in-charge-of Applied Learning	Nomination Deadline: 16 December 2022 (Friday)	1
ii)	English Language Education, Arts Education, and Moral, Civic and National Education	Campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom 2022/23”	School Heads, curriculum leaders and Teachers of English, Visual Arts, and Moral, Civic and National Education	Not applicable to ESF schools and International schools	2

	<b><i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i></b>	<b><i>Title</i></b>	<b><i>For the attention /action of</i></b>	<b><i>Remarks</i></b>	<b><i>Annex</i></b>
iii)	Science Education, Technology Education, and Mathematics Education	STEAM Education School Support Programme: “Engineers on Campus”	Principals, STEAM coordinators, Science, Technology and Mathematics Key Learning Area coordinators, Panel Chairpersons and Teachers	Submission Deadline: 17 November 2022 (Thursday)	3
iv)	Personal, Social and Humanities Education Key Learning Area / Chinese History	Chinese Historical Figure Election 2022 Activity Series (Chinese version only)	School Heads, Personal, Social and Humanities Education Key Learning Area Co-ordinators, Panel Heads and Teachers of Chinese History	Application deadline: 31 October 2022 (Monday)	4
v)	Physical Education	“School Physical Fitness Award Scheme” 2022/23 and “Pandemic Challenge – Fitness Challenges at Home Scheme” 2022/23	School Heads, Physical Education Panel Chairpersons and Teachers	-	5
vi)	Physical Education	“Active Students, Active People” Campaign Sharing Sessions by Elite Athletes (I): No Boundaries for Rugby	School Heads, Physical Education Panel Chairpersons and Teachers	Application deadline: 17 October 2022 (Monday)	6
vii)	Gifted Education	The Sixteenth Hong Kong Budding Scientists Award	School Heads, coordinators and Teachers of Science Education Key Learning Area, and Teachers responsible for school-based gifted education	Application deadline: 30 November 2022 (Wednesday)	7

	<b><i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i></b>	<b><i>Title</i></b>	<b><i>For the attention /action of</i></b>	<b><i>Remarks</i></b>	<b><i>Annex</i></b>
viii)	Life-wide Learning	CLAP@JC Project (Phase II) – Hong Kong Benchmarks for Career and Life Development (HKBM) Online Symposium: Collection of School Stories	School Heads, Life-wide Learning and Other Learning Experiences Co-ordinators and Teachers, and Careers Master/Mistress	To be held on 19 October 2022 (Wednesday)	8
ix)	Life-wide Learning / Technology Education / Arts Education	Future Skills Community Event 2022	School Heads and Teachers	Exhibition Period: 9 to 11 December 2022	9
x)	Life-wide Learning / STEAM Education	InnoTech Expo 2022 (Chinese version only)	School Heads and Teachers	Exhibition Period: 12 to 22 December 2022	10
xi)	English Language Education	Time to Talk Public Speaking Competition 2022/23	School Heads, English Language Panel Chairpersons and Teachers, including NETs	Not applicable to ESF schools and International schools  Application Deadline: 30 November 2022 (Wednesday)	12
xii)	English Language Education	Speak Up – Act Out! On Air! Improvised Drama Competition 2022/23	School Heads, English Language Panel Chairpersons and Teachers, including NETs	Not applicable to ESF schools and International schools  Application Deadline: 24 October 2022 (Monday)	13

	<b><i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i></b>	<b><i>Title</i></b>	<b><i>For the attention /action of</i></b>	<b><i>Remarks</i></b>	<b><i>Annex</i></b>
xiii)	Technology Education / Business Education	The Accounting and Business Management Case Competition 2022/23	School Heads, Technology Education Key Learning Area Co-ordinators, and Teachers of Business Subjects	Application deadline for online briefing session: 26 October 2022 (Wednesday)  Application deadline for competition: 30 November 2022 (Wednesday)	14
xiv)	Technology Education / Information and Communication Technology	The Hong Kong Olympiad in Informatics 2022/23	School Heads, Technology Education Key Learning Area Co-ordinators, and Teachers of computer subjects	Application deadline: 1 November 2022 (Tuesday)	15
xv)	Science Education	“Junior Secondary Science Online Self-learning Scheme 2023”	School Heads, Coordinators and Teachers of Science Education Key Learning Area	Application Deadline: 2 December 2022 (Friday)	17
xvi)	Values Education (Moral, Civic and National Education)	Recruitment of “Student Reporters” for Youth Magazine “Kidults”	School Heads, Co-ordinators and Teachers of Moral, Civic and National Education/ Chinese Language Education Key Learning Area/ Personal, Social and Humanities Education Key Learning Area/ Citizenship and Social Development / Extra curricular Activities	Applications are accepted all year round	18

3. Details and Application Forms of the above activities and events are stipulated in the respective Annexes.

4. In addition, the EDB has created the **e-Gallery** website. It not only showcases Hong Kong students' learning achievements in different learning areas and celebrates their outstanding performance in whole-person development, but also provides information on a range of students' learning activities for schools' reference. For details, please visit <https://e-gallery.edb.edcity.hk/en/home/>.



### **Enquiry**

— 5. In view of the latest development of the Coronavirus Disease 2019 (COVID-19) infection, details of the activities are subject to changes. For enquiries, please contact the respective **contact person** as listed in the respective Annexes.

Ms Yvonne SH LAM  
for Secretary for Education

c.c. Heads of Sections – for information

## **Applied Learning Scholarship (2021/22 School Year)**

### **Aims**

This is to invite schools offering Applied Learning (ApL) courses (including adapted ApL courses) in the 2021/22 school year to nominate students for the captioned scholarship.

### **Details**

2. The ApL Scholarship is co-organised by the Law's Charitable Foundation (LCF) and the Education Bureau (EDB) to show our appreciation to Secondary 5 students who demonstrated positive learning attitude and achieved good progress in their study of ApL courses. The scholarship will be awarded to a maximum of 550 students.

3. All schools with students taking ApL courses in the 2021/22 school year are eligible to nominate students for the scholarship. The maximum number of student nominees from each school is set according to the number of **Secondary 5 (S5) students** enrolled in ApL courses in the **2021/22 school year**. Schools with 25 or fewer S5 students taking ApL courses can nominate one student for the scholarship; schools with 26 to 50 S5 students taking ApL courses can nominate up to two students, and so on. Relevant course providers are also eligible to nominate students for the scholarship. The Steering Committee of the ApL Scholarship will assess the applications and select awardees. Each awardee will receive a scholarship of HK\$1,000 and a certificate issued by the LCF.

4. The EDB will send to schools the "Learning Progress Report" (as at 31 August 2022) via the Communication and Delivery System of the WebSAMS by the end of October 2022, to help schools better understand the learning progress of students in preparing for the nomination. For the learning progress of students studying adapted ApL course(s), schools may refer to the feedback from the course provider(s), such as on students' learning progress, performance and assessment results.

5. Schools intending to nominate students for the scholarship should complete and submit the attached nomination form (Appendix 1b) to the LCF **on or before 16 December 2022 (Friday)**. For details, please refer to the Notes on Nomination overleaf (Appendix 1a) and the website of the LCF ([www.lawscharitable.org.hk](http://www.lawscharitable.org.hk)).



## Contact Person

6. For enquiries, please contact the LCF:

Telephone : 3605 2081

Fax : 3020 6179

Email : [APL@lawscharitable.org.hk](mailto:APL@lawscharitable.org.hk)



LCF Website



Co-organised by the Law's Charitable Foundation and the Education Bureau  
**Applied Learning Scholarship (2021/22 School Year)**

***Notes on Nomination***

Please refer to the Chinese version of the Notes on Nomination for details of the Applied Learning (ApL) Scholarship, including the nomination criteria and related information. A few key points are highlighted below for quick reference only. The Chinese version shall prevail should there be any inconsistency.

1. Schools and course providers (CPs) are both eligible to nominate students for the ApL Scholarship.
2. All student nominees should have studied ApL course(s) at Secondary 5 (S5) in the 2021/22 school year (s.y.), regardless of whether it was their first or the second year of study.
3. The nomination form consists of Form A1, Form A2 and Form B. Form A1/Form A2 should be completed by the nominator (school/CP). For Form B, Part I should be completed by the nominator and Part II should be completed by the student nominee.
4. In addition to the ApL Scholarship, all nominees will automatically be entered for the nomination of "Special Awards". The Special Awards are to promote sharing of students' own learning experiences and stories, and the awards will be presented to those students with inspiring sharing.
5. The softcopy of the nomination form is available for download on the website of the Law's Charitable Foundation (LCF): [www.lawscharitable.org.hk](http://www.lawscharitable.org.hk)
6. Schools and CPs should submit the original of the completed nomination forms to the LCF in person or by mail. In addition, a duplicate copy of the nomination form (in PDF or TIF format) should be sent to the LCF either by fax or by email. **The deadline for submitting the nomination forms are as follows** (postmark date on envelope will be regarded as the submission date).  
 –9 December 2022 (Friday) for CPs  
 –16 December 2022 (Friday) for schools
7. For enquiries, please contact the **Law's Charitable Foundation (LCF)** :  
 Telephone : 3605 2081  
 Fax : 3020 6179  
 Email : [APL@lawscharitable.org.hk](mailto:APL@lawscharitable.org.hk)  
 Address : Office No. 2303, Saxon Tower, No. 7 Cheung Shun Street,  
 Lai Chi Kok, Kowloon, Hong Kong  
 Website : [www.lawscharitable.org.hk](http://www.lawscharitable.org.hk)



LCF Website

Facebook : [www.facebook.com/lawscharitable](https://www.facebook.com/lawscharitable)



LCF Facebook

YouTube : <https://www.youtube.com/channel/UCB5mfoPALdgrb3G8cFAleqA>



LCF YouTube



Co-organised by the Law's Charitable Foundation and the Education Bureau  
**Applied Learning Scholarship (2021/22 School Year)**

### School's Nomination Form

**Form A1 (Completed by School)**

OFFICE USE	
Ref. no.	
Original	
E-copy	

<b>School</b>	Name (Chinese):	
	Name (English):	
	Address:	
	Email Address:	Fax No.:
<b>Contact Person</b>	Name (Chinese):	Name (English):
	Title:	Tel. No.:
	Email Address:	

[Note: Please note that the LCF will send important notices to schools via email. School contact persons are advised to make appropriate settings in the email accounts (e.g. Add the email address of the LCF ([APL@lawscharitable.org.hk](mailto:APL@lawscharitable.org.hk)) in the "Approved Senders List" and "Address Book") to ensure timely receipt of relevant messages from the LCF.]

**Total no. of S5 students enrolled in ApL courses at our school in the 2021/22 s.y.** =

**No. of students being nominated by our school for ApL Scholarship (2021/22 s.y.)** =

[Note: The maximum no. of student nominees is set according to the no. of S5 students enrolled in ApL courses in the 2021/22 school year. Schools with **25 or fewer** students can nominate **1** student for the scholarship; schools with **26 to 50** students can nominate up to **2** students, and so on.]

#### List of Student Nominees:

[Note: State if the student is enrolled in another ApL course. Add extra pages if needed.] (Please ✓ as appropriate)

<b>(1)</b>	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
	ApL course:	
	Course provider:	

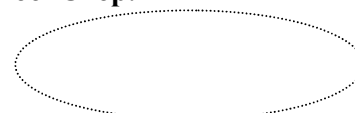
<b>(2)</b>	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
	ApL course:	
	Course provider:	

<b>(3)</b>	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
	ApL course:	
	Course provider:	

[Note: Please ensure all the above information is entered correctly.]

**Signature of Principal:** \_\_\_\_\_  
**Name of principal:** \_\_\_\_\_  
**Date:** \_\_\_\_\_

**School Chop:**





Co-organised by the Law's Charitable Foundation and the Education Bureau  
**Applied Learning Scholarship (2021/22 School Year)**

**Form A2 (Completed by Course Provider)**

**Course Provider's Nomination Form**

OFFICE USE	
Ref. no.	
Original	
E-copy	

**ApL course:** \_\_\_\_\_ **Subject code:** \_\_\_\_\_

<b>Course Provider (CP)</b>	Name (Chinese):	
	Name (English):	
	Address:	
	Email Address:	Fax No.:
<b>Contact Person</b>	Name (Chinese):	Name (English):
	Title:	Tel. No.:
	Email Address:	

[Note: Please note that the LCF will send important notices to course providers via email. Contact persons of course providers are advised to make appropriate settings in the email accounts (e.g. Add the email address of the LCF ([APL@lawscharitable.org.hk](mailto:APL@lawscharitable.org.hk)) in the "Approved Senders List" and "Address Book") to ensure timely receipt of relevant messages from the LCF.]

**Total no. of S5 students enrolled in this ApL course in the 2021/22 s.y.** =

**No. of students being nominated by this course for ApL Scholarship (2021/22 s.y.)** =

[Note: The maximum no. of student nominees is set according to the no. of S5 students enrolled in each ApL course in the 2021/22 school year. CP can nominate **1** student for ApL courses with **25 or fewer** students; up to **2** students for ApL courses with **26 to 50** students, and so on.]

**List of Student Nominees:**

[Note: Submit a separate list for EACH ApL course. Add extra pages if needed.] (Please ✓ as appropriate)

<b>(1)</b>	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
	School:	
<b>(2)</b>	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
	School:	
<b>(3)</b>	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
	School:	
<b>(4)</b>	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
	School:	

(PLEASE TURN OVER)

(5)	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in <input type="checkbox"/> yes 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> no
	School:	
(6)	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in <input type="checkbox"/> yes 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> no
	School:	
(7)	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in <input type="checkbox"/> yes 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> no
	School:	
(8)	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in <input type="checkbox"/> yes 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> no
	School:	
(9)	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in <input type="checkbox"/> yes 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> no
	School:	
(10)	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in <input type="checkbox"/> yes 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> no
	School:	
(11)	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in <input type="checkbox"/> yes 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> no
	School:	
(12)	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in <input type="checkbox"/> yes 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> no
	School:	
(13)	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in <input type="checkbox"/> yes 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> no
	School:	
(14)	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in <input type="checkbox"/> yes 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> no
	School:	
(15)	Full name of student: (in block letters)	Studying S5 in <input type="checkbox"/> yes 2021/22 s.y. <input type="checkbox"/> no
	School:	

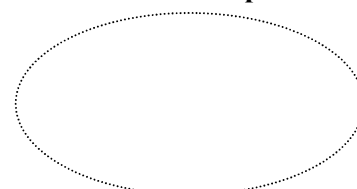
[Note: Please ensure all the above information is entered correctly.]

**Signature of ApL Coordinator of CP:**

**Name of ApL Coordinator of CP:**

**Date:**

**Course Provider Chop:**





Co-organised by the Law's Charitable Foundation and the Education Bureau  
**Applied Learning Scholarship (2021/22 School Year)**

**Form B**

**OFFICE USE**

Ref. no.

**Part I: Reasons for the Nomination (to be completed by the nominator)**

[Note: Nominator can be a school principal, teacher, social worker, ApL coordinator or course tutor.]

<b>Student Nominee</b>	Name of student:	
	School:	
	ApL course:	
	Grade attained in this course:  <i>(Please refer to the Learning Progress Report issued by the EDB in October 2022/ the feedback from the course provider(s))</i>	
<b>Nominator</b>	Name of school/course provider:	
	Name (Chinese):	Name (English):
	Title:	Tel. no.:
	Email address:	

[Note: All personal data collected shall only be used exclusively for processing the nominations by LCF and communication purpose.]

**(1) How did you get to know the student nominee? How long have you known him/her?**

**(2) What do you know about the student nominee? (e.g. learning ability, inter-personal relationship, attitude and values towards life)**

**(3) What are your main considerations when you decided to nominate the student?**

*(Please tick (✓) the appropriate box(es) and provide supplementary information as needed. )*

<input type="checkbox"/>	With outstanding achievements in the ApL course
<input type="checkbox"/>	With talent and excellent performance in the course
<input type="checkbox"/>	Diligent (e.g. attentive, punctual for classes, timely submission of assignments)
<input type="checkbox"/>	With good learning attitude and active participation in the course
<input type="checkbox"/>	With significant progress in overall learning and personal growth
<input type="checkbox"/>	Good conduct (e.g. polite, responsible, willing to help)
<input type="checkbox"/>	A good team player with positive influences on others
<input type="checkbox"/>	Others (please specify, e.g. student's family circumstances)
Supplementary Information:	

**(4) What expectation(s) do you have on the student nominee?**

*(Please tick (✓) the appropriate box(es) and provide supplementary information as needed.)*

<input type="checkbox"/>	To continue studies in a relevant field of the ApL course
<input type="checkbox"/>	To develop a career in a relevant field of the ApL course
<input type="checkbox"/>	To develop interest and expertise
<input type="checkbox"/>	To achieve good results in the HKDSE Examination
<input type="checkbox"/>	To fulfil his/her own dreams/goals
<input type="checkbox"/>	To make good use of knowledge to contribute to society
Supplementary Information / Words of Encouragement for the student nominee :	

**Declaration: I hereby declare the information provided above is based on my best understanding on the student I nominated here.**

**Signature of  
nominator:**

**Date:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Part II: Self-Description and Learning Experience (to be completed by the student nominee)

- Please express in words. Attach extra pages as needed and write your name and the name of your school on every page added.
- Please fill in ALL the blanks and elaborate details so that assessors could have a better understanding of your reflection, learning attitude and plan for development. All nominees will automatically enter for the nomination of Special Awards which will be presented to those students with inspiring sharing.
- Students with special educational needs (SEN) can be assisted by teachers or social workers when filling in this form. Different means of expressions would be accepted for students with SEN.

<b>Completed by:</b>	<input type="checkbox"/> <b>Student Nominee</b> <input type="checkbox"/> <b>Nominator</b> <input type="checkbox"/> <b>Others:</b> _____		
<b>Student Nominee</b>	Name (Chinese):	Name (English): (in block letters)	
	School:		
	Studying S5 in 2021/22 school year: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		Sex: <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
	Email Address:		Tel. No.:
	ApL course(s) enrolled: (1) _____ (2) _____		

[Note: All personal data collected shall only be used exclusively for processing the nominations by LCF and communication purpose.]

**(1) Please introduce yourself.**

**(2) What do you think is the reason for being nominated?**

**(3) How would you use this scholarship, if awarded?**



**(4) What are your expectations for the next five years in studies or career development? How do you plan to meet these expectations?**

**(5) Please share your unique learning or life experience and how it affects your personal growth and life goals. *(Attach extra pages as needed)***

**(6) Please summarise what you have gained from the ApL course, and briefly describe the meaning of the course for you. *(Attach extra pages as needed)***

You may have opportunities to fulfil your potential and demonstrate your learning achievement at the ApL Scholarship related events and activities, such as Presentation Ceremony or exhibitions if you are awarded. Should you be willing to showcase your talents and achievements, please tick (✓) the box(es) below:

<p><b><u>1. Positions you are willing to take up:</u></b></p> <p><input type="checkbox"/> Emcee                      <input type="checkbox"/> Video Production</p> <p><input type="checkbox"/> Personal Sharing</p> <p><input type="checkbox"/> Souvenir Design and Production</p> <p><input type="checkbox"/> Performance (Related to ApL Course):</p>	<p><b><u>2. Accomplishment or work you are willing to showcase:</u></b></p> <p><input type="checkbox"/> Manuscript                      <input type="checkbox"/> Handicraft/ Fashion/ Jewellery</p> <p><input type="checkbox"/> Digital Design                      <input type="checkbox"/> Drawing/ Painting / Photo</p> <p><input type="checkbox"/> Film / Video                      <input type="checkbox"/> Computer Game/ Animation</p> <p><input type="checkbox"/> Others (Related to ApL Course):</p>
---	--

*Remark: The above recruitment is purely voluntary, and will not affect the result of assessment.*

**Declaration:**

- I pledge to pursue excellence in my learning and endeavour to complete the ApL course(s).
- I understand and agree that if I fail to complete the ApL course(s) regardless of the cause, I shall be disqualified from nomination and award, and that I must return the amount of Scholarship in full and the certificate to the LCF.
- I understand and agree that all information provided above is voluntary. If I fail to provide sufficient information as requested, the LCF may not be able to process my nomination.
- I understand and agree that all information provided above might be used by the LCF in the pamphlets, publications or other promotional materials of the ApL Scholarship, if I am awarded.
- I hereby declare that all the above information is true. I understand that the nomination will be rejected if any information provided in the nomination form is untrue. The LCF reserves all rights to take any actions.

**Signature of student nominee:**

**Date:**

Enquiry about “ApL Scholarship”:

Contact Tel. No. : 3605 2081

Email : [APL@lawscharitable.org.hk](mailto:APL@lawscharitable.org.hk)



LCF Website



LCF Facebook



LCF YouTube

**Personal Information Collection Statement**

1. The personal data collected in the nomination form will be used by the Law's Charitable Foundation (LCF) and the Education Bureau for the purpose of application, assessment and communication in relation to the Applied Learning Scholarship and its related activities. These personal data may be disclosed by the LCF to the third parties to complete the necessary procedures for the purposes mentioned above.
2. The provision of the personal data in this form is voluntary. Failure to provide these data, including name, name of school/course provider, email address and contact telephone number, may affect the processing and outcome of your application.
3. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request access to, and to request correction of, your personal data in relation to your application, including the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.
4. For enquiries concerning the personal data collected in this form, please contact the Law's Charitable Foundation at 3605 2081 during office hours.

## **Campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom 2022/23”**

### **Aims / Objectives**

The purpose of this circular memorandum is to invite primary and secondary schools to participate in a series of activities under the Campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom” organised by the English Language Education (ELE) Section and the Native-speaking English Teacher (NET) Section of the Curriculum Development Institute and the Curriculum Support Division respectively, the Education Bureau (EDB) in the 2022/23 school year.

### **Details**

2. The 2022/23 school year marks the third year of the Campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom” (SOW Campaign), a territory-wide and cross-curricular initiative that connects English Language education with values education. Building on the success of the SOW Campaign in the past two years, the SOW Campaign 2022/23 will continue to feature a variety of student activities and learning and teaching resources to sustain the momentum and growing impacts of building a positive school culture through cross-curricular collaboration. The overarching theme of the campaign this year is **“Leading a Positive Life”** with **“Cherishing Life”**, **“Diligence”**, **“Empathy”** and **“Respect for Diversity”** as sub-themes. Schools are encouraged to enrich students’ English learning experiences and foster their positive values and attitudes through enlightening students about the power of positive thinking and the means to develop a positive outlook on life, as well as encouraging them to put positive values into action in daily life through caring for and respecting the people and things around them.

3. The SOW Campaign 2022/23 continues to serve as a catalyst for schools to synergise different parties to plan their curricula holistically and integrate essential curriculum initiatives, such as values education, Reading/Language across the Curriculum (R/LaC) and multimodal literacy, extending students’ learning experience beyond the classroom, and promoting cross-curricular collaboration. While schools may choose to participate in the activities under the SOW Campaign that suit their students’ needs and interests, they are encouraged to plan and organise a school-based “Week of Positivity” to showcase their efforts and unique strategies to promote positive values and attitudes in the 2022/23 school year. Details of the respective activities/competitions, including awards and prizes, will be announced in due course.

The table below shows a list of activities under the SOW Campaign 2022/23:

Activity	Time period	Remarks
SOW Motivational Talk Contest	Nov 2022 – Apr 2023	<ul style="list-style-type: none"> <li>For primary and secondary schools</li> <li>A speaking competition inviting students to create a short video to share their reading or viewing experience by connecting their reflections on a text of their own choice with a SOW that echoes the theme and/or sub-themes of the campaign.</li> </ul>
Filmit 2023: A Student Film Competition	Dec 2022 – Jul 2023	<ul style="list-style-type: none"> <li>For primary and secondary schools</li> <li>A digital filmmaking competition which engages students to create a short film of 1-minute duration (for the One-minute Film category) or 3-5-minute duration (for the General category) based on the theme selected for the year</li> </ul>
Poetry Remake Competition	Dec 2022 – Mar 2023	<ul style="list-style-type: none"> <li>For secondary schools</li> <li>A writing and art competition which engages students to create a 2D artwork based on one of the selected poems and write an artist statement to explain the positive message and techniques used in their work</li> </ul>
School-based activity: Week of Positivity	Feb – Jul 2023	<ul style="list-style-type: none"> <li>To be organised by primary and secondary schools</li> <li>A school-based activity week staging a variety of English learning activities which reflect schools' unique strategies and initiatives to promote positive values and attitudes</li> <li>Schools are encouraged to submit a record of activities, such as videos and photos, for sharing of good practices</li> </ul>

Time to Talk Public Speaking Competition	Nov 2022 – May 2023	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For primary and secondary schools</li> <li>• A public speaking competition which engages students in delivering a public speech in English, based on the lyrics of a song related to the theme this year, supported by the use of IT</li> </ul>
Story to Stage Puppetry Competition	Mar – Jun 2023	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For primary schools</li> <li>• A puppetry competition which invites teams of KS2 students to stage and film a puppetry performance</li> </ul>

4. In support of the implementation of the above activities and competitions and holistic planning of school-based curriculum, relevant professional development programmes for teachers, training for students as well as learning and teaching resources will be provided. The related resources will be disseminated on the web page of the SOW Campaign, including resource materials for the SOW Motivational Talk Contest, a resource kit with suggested activities for the “Week of Positivity” and posters with thought-provoking quotes to create an engaging environment for promotion of English sayings of wisdom at primary and secondary schools. Relevant information will be announced in due course.

5. Schools are encouraged to bring the SOW activities and resources to teachers’ attention and promote cross-curricular collaboration through engaging relevant KLAs/subject departments in promoting language learning across the curriculum and values education in schools. For more details about the SOW Campaign 2022/23, please refer to an overview of the campaign ([www.edb.gov.hk/sow\\_overview](http://www.edb.gov.hk/sow_overview)) and/or visit the SOW web page of the English Language Education Section ([www.edb.gov.hk/sow](http://www.edb.gov.hk/sow)).



### Contact Person

6. For enquiries, please contact Ms Christine LEUNG (primary level) at 2892 5874 or Ms Jenny YEUNG (secondary level) of the English Language Education Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2892 6571.

## **STEAM Education School Support Programme: “Engineers on Campus”**

### **Aims / Objectives**

This is to invite primary and secondary schools to participate in the captioned programme.

### **Background**

2. The Education Bureau (EDB) has been further strengthening the promotion of STEAM (Science, Technology, Engineering, the Arts and Mathematics) education both inside and outside the classroom to develop science and innovation and technology (I&T) education and equip students with competencies required in the 21st century, as well as to nurture I&T talents. To enrich the STEAM learning experiences beyond the classroom and inspire students’ STEAM learning and motivation, the EDB will collaborate with various professional bodies or STEAM related organisations and bring in expertise to support schools.

### **Details**

3. The EDB collaborates with The Hong Kong Institution of Engineers (HKIE) and The Institution of Engineering and Technology Hong Kong (IETHK) in organising a new STEAM education school support programme “Engineers on Campus” in this school year. The aim of the programme is to facilitate the partnership between schools and engineers of various professional fields in co-designing different learning activities. Through the exchange with the professional engineers, students are enabled to learn the connection between engineering and I&T, as well as the related applications in daily life. At the same time, the programme can also broaden students’ horizons in understanding engineering and enhance their motivation and interest in learning STEAM.

4. We will coordinate the matching of engineers from the above two professional bodies with schools on a one-to-one basis to provide school-based support and offer professional advice. The engineer will provide support for specific themes, including “Engineering for Daily Life”, “Engineering for Arts and Entertainments”, and “Engineering for Smarter Living”, and collaborate with teachers in organising various STEAM activities such as thematic seminars, workshops, mentoring programmes and field studies.

5. The EDB will conduct an online briefing session on **3 November 2022 (Thursday)** to further provide schools with more details of the programme and examples of STEAM education activities on different themes. Schools may apply to attend the briefing session via the Training Calendar System (Website: <https://tcs.edb.gov.hk>, Course ID: CSD020220132). The application deadline of the online briefing session is **28 October 2022 (Friday)**.



6. Interested schools are required to complete the application form in Appendix 3a and submit to the Mathematics Education Section of CDI by fax (Fax No.: 3426 9265) **on or before 17 November 2022 (Thursday)**. Since there is a limited quota for the programme, schools are required to provide a brief account of their experience in implementing STEAM activities and a preliminary plan and the expectation of this programme in the application form. Such information will also be used for appropriate matching between schools and engineers. **Late application will not be accepted.** Successful applicants will be notified through e-mail **on or before 28 November 2022 (Monday)**.

#### **Contact Person**

7. For enquiries, please contact Mr LAM Ho-yeung of the Mathematics Education Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2153 7459.

**STEAM Education School Support Programme: “Engineers on Campus”**  
**Application Form**  
**Return on or before 17 November 2022**

To: Mathematics Education Section, Education Bureau (Attn: Mr LAM Ho-yeung)  
Fax: 3426 9265

Our school would like to join the captioned programme and the details are as follows:

- 1. My school would like to organise activities in the following theme:**  
**(you may choose more than one choice and please tick in the appropriate box(es))**

- ☐ Engineering for Daily Life  
☐ Engineering for Arts and Entertainments  
☐ Engineering for Smarter Living

- 2. Expected year level(s) of student participants:**  
**(you may write more than one level)**

\_\_\_\_\_

- 3. Experience in conducting relevant STEAM activities in the past 3 years:**  
**(you may choose more than one choice and please tick in the appropriate box(es))**

- ☐ STEAM related competitions      ☐ Field studies  
☐ Mentoring programmes      ☐ Institution-school collaboration activities  
☐ Others (please specify the types of the activities):

\_\_\_\_\_

- 4. A preliminary plan and the expectation of the programme:**  
**(Please use 100 words to briefly describe and you may use a separate sheet if necessary)**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- 5. Information of the Teacher-in-charge:**

Name: \_\_\_\_\_ (English)

\_\_\_\_\_ (Chinese)

Post: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Contact Number: \_\_\_\_\_



**6. School Information:**

School Name: \_\_\_\_\_(Pri/Sec\*)

School Address: \_\_\_\_\_

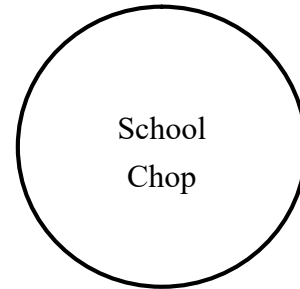
\_\_\_\_\_

School Tel.: \_\_\_\_\_ School Fax.: \_\_\_\_\_

Signature of Principal: \_\_\_\_\_

Name of Principal: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_



\*Please delete as appropriate

## 「年度中國歷史人物選舉 2022」系列活動 (Chinese version only)

### 宗旨/目標

本通函旨在邀請全港中小學參與由國史教育中心（香港）主辦，多個機構協辦，並獲教育局支持的「年度中國歷史人物選舉 2022」系列活動（詳見附錄 4a 宣傳海報）。

### 詳情

2. 「年度中國歷史人物選舉 2022」系列活動以「澤披中外，安邦睦鄰」為主題，旨在讓學生了解相關中國歷史人物對國家及社會文化的貢獻，從而提升他們對學習中國歷史的興趣，並培養其對國民身份的認同。本系列活動的參與對象雖以學生及教師為主，但亦十分鼓勵家長以至普羅大眾共同參與，以提升公眾對社會及國家歷史的關注，肯定中國歷史教育的意義。
3. 本系列活動分為「歷史人物選舉」及「專題研習報告比賽」兩部分，學校可選擇參加兩項或其中一項。有關詳情可參閱附錄 4b 至附錄 4f。
4. 「歷史人物選舉」投票日期為 2022 年 11 月 7 日（星期一）至 11 月 21 日（星期一）。參與者可在網上投票或用紙質選票投票。
5. 「專題研習報告比賽」截止報名日期為 2023 年 1 月 6 日（星期五）下午 5 時前，報告繳交日期為 2023 年 4 月 21 日（星期五）下午 5 時前。
6. 有興趣參加上述系列活動的學校，請於 2022 年 10 月 31 日（星期一）或之前，將填妥的參加回條（附錄 4c），以電郵（電郵地址：[cnhe.hk@gmail.com](mailto:cnhe.hk@gmail.com)）方式交回「國史教育中心（香港）」。

### 聯絡人

7. 如有查詢，請致電 3468 5982 與主辦機構「國史教育中心（香港）」聯絡，或瀏覽機構網站：[www.cnhe-hk.org](http://www.cnhe-hk.org)。



主辦：國史教育中心(香港)

合辦：HKPM 香港故宫文化博物館 Hong Kong Palace Museum

支持：教育局 Education Bureau 贊助：優質教育基金 Quality Education Fund

25週年紀念 ANNIVERSARY

QR Code: 歷史人物選舉2022 活動及投票詳情

# 第五屆 年度中國歷史 人物選舉 2022



漢朝·張騫 唐朝·玄奘 元朝·馬可波羅 明朝·鄭和 清朝·劉永福

## 澤披中外，安邦睦鄰

協辦機構：(排名不分先後)



國史教育中心(香港)  
香港西營盤德輔道西246號東慈商業中心1901-1902室 網址: www.cnhe-hk.org

電話: 3468 5980 傳真: 3586 0209 電郵: info@cnhe-hk.org

人物繪圖: 鄧潤濤書畫家 海報設計: Julia Hui

## 「年度中國歷史人物選舉 2022」系列活動詳情

活動將分為二個階段：

### 第一階段：歷史人物選舉

\* 部分活動項目獲「優質教育基金項目」贊助

日期	內容
2022 年 8 月-9 月 專業篩選	<p>由本中心管理委員會及專業顧問共同推舉 5 位候選歷史人物：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 張 騫 （漢朝）</li> <li>● 玄 奘 （唐朝）</li> <li>● 馬可波羅（元朝）</li> <li>● 鄭 和 （明朝）</li> <li>● 郭嵩燾 （清朝）</li> </ul> <p>** 參與者必須從上述人物中投選其中一人</p>
2022 年 10 月 15 日 簡介會 *（線上 Zoom）	<p><u>簡介會：</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 「年度中國歷史人物選舉 2022」系列活動詳情</li> <li>● 「為歷史人物做新衣」及「舊曲新詞頌偉人」比賽、「每日一篇」中國歷史人物閱讀計劃</li> </ul> <p>** <b>2022 年 10 月 1 日</b>開始接受網上報名，詳情請留意本中心網站</p>
2022 年 11 月 7 日-11 月 21 日 投票階段	<p><u>參與對象：</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 全港中、小學生</li> <li>● 老師、家長及</li> <li>● 其他公眾人士</li> </ul> <p><u>投票形式：</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 紙本投票</li> <li>● 網上投票</li> </ul> <p>** 本中心可提供所需數量的紙本選票，請致電查詢；或可自行影印樣本</p> <p>** 若使用紙本投票，請於 <b>2022 年 11 月 21 日下午 5 時前</b>將完成的選票郵寄（以郵戳日期為準）或親身遞交至本中心，以便進行統計</p> <p>** 交回選票時，包裝上或內附頁等請清楚註明學校名稱、聯絡老師、全校學生人數等資料，否則將未能統計及跟進</p>
2022 年 12 月 19 日 公布結果及頒獎 (頒獎日期可能因實際情況而有所修改)	<p><u>投票結果：</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 「年度中國歷史人物選舉 2022」歷史人物選舉之當選者</li> </ul> <p><u>獎項：</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>最高票數獎：</b>分別頒予總投票數最多的五間小學及中學</li> <li>● <b>最踴躍投票獎：</b>頒予凡校內超過五成學生參與投票之學校</li> <li>● <b>最佳活動推廣獎：</b>如學校另有安排以助推廣是次活動，歡迎保留有關記錄，如拍攝、錄影等並發送至本中心；優秀而被接納者，將有機會獲獎</li> </ul>

## 第二階段：專題研習報告比賽

日期	內容
2023 年 1 月 6 日 報名截止日期	<p><b>報名方式：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 請於 <b>2023 年 1 月 6 日下午 5 時前</b>，填妥報名表格、活動著作授權同意書，並電郵至本中心（<a href="mailto:cnhe.hk@gmail.com">cnhe.hk@gmail.com</a>）</li> </ul> <p><b>比賽形式：</b></p> <p>分為以下比賽組別：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 小學組：高小組（小五至小六）</li> <li>● 中學組：初中組（中一至中三） 高中組（中四至中六）</li> </ul> <p>** 參賽者須根據本年度當選的歷史人物，完成專題研習報告；</p> <p>** 學校於每個合適的組別最多可派兩隊參賽隊伍，每隊人數 3-6 人</p> <p>** 每隊參賽隊伍只可提交 1 份專題研習報告</p>
2023 年 4 月 21 日 交稿截止日期	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 請於 <b>2023 年 4 月 21 日下午 5 時前</b>，將完成作品交至本中心</li> </ul> <p><b>傳統紙本形式：</b>請自行打印並釘裝作品後交回；</p> <p><b>多媒體形式：</b>請先將作品導入 USB 或光碟後交回 （所有作品及 USB、光碟將不會發還）</p> <p>** 為免有誤，只接受親身遞交</p> <p>** 作品封面請註明學校名稱、指導老師、全隊學生姓名及班別等資料</p>
2023 年 5 月中旬 面試遴選	<p>經專業評判決選，每個組別分別選出 5-8 隊隊伍進行面試。</p> <p>面試地點：國史教育中心（香港）</p>
2023 年 7 月 8 日 講座暨頒獎典禮 （頒獎日期可能因實際情況而有所修改）	<p><b>名家講座（十）</b></p> <p><b>頒獎典禮：</b></p> <p>公布賽果及獎項，每個組別將分別選出：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 冠軍</li> <li>● 亞軍</li> <li>● 季軍</li> <li>● 優異獎</li> <li>● 嘉許獎</li> </ul>

\*\* 相關表格、歷史人物介紹、簡報等資料，將於 **2022 年 9 月 30 日（星期五）**後陸續上載至本中心網站以供下載。

回 條

(請於 2022 年 10 月 31 日(一)前將回條電郵至本中心([cnhe.hk@gmail.com](mailto:cnhe.hk@gmail.com)))

國史教育中心（香港）：

本人已知悉「年度中國歷史人物選舉 2022」系列活動的內容。

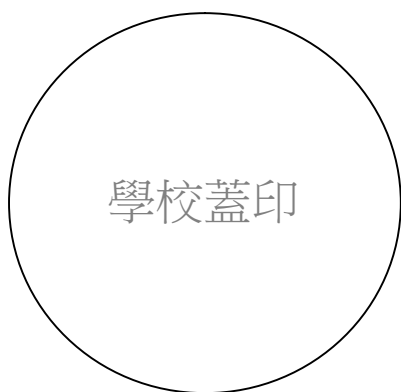
本校將 \* ☐ 參加「年度中國歷史人物選舉 2022」系列活動，包括：

☐ 第一階段「歷史人物選舉」活動

☐ 第二階段「專題研習報告比賽」活動

注意：另有「專題研習報告比賽報名表格」，參加者須於 2023 年 1 月 6 日  
下午 5 時前電郵回本中心。

☐ 不參加「年度中國歷史人物選舉 2022」系列活動。



學校名稱：\_\_\_\_\_

校長姓名：\_\_\_\_\_

校長簽署：\_\_\_\_\_

聯絡老師：\_\_\_\_\_

聯絡電郵：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_（學校）

\_\_\_\_\_（手提）

二零二二年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

\* 請在適當的 ☐ 內加上√號



# 一選票一

請投選以下其中一位，你認為可作為2022年度「澤披中外，安邦睦鄰」歷史人物代表：

**張騫**  
(漢朝)



**玄奘**  
(唐朝)



**馬可波羅**  
(元朝)



**郭嵩燾**  
(清朝)



**鄭和**  
(明朝)



**個人資料**

性 別：☐ 男 ☐ 女

年齡組別：☐ 6-11歲 ☐ 12-17歲  
☐ 18-24歲 ☐ 25歲或以上

教育程度：  
☐ 小學 (年級☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐ 6)  
☐ 中學 (年級☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐ 6)  
☐ 大專或以上 ☐ 其他請註明：\_\_\_\_\_

\*所得資料只作一般統計用途

**投票指引：**

1. 請使用藍色或黑色原子筆
2. 將選擇項目旁的圈圈填滿如：●
3. 每個項目不可選多於一項
4. 請勿塗污或摺皺此票

**你為什麼投選該歷史人物（選填）：**

---



---



---

\*\* 若使用紙本投票，請於2022年11月21日下午5時前將完成的選票郵寄（以郵戳日期為準）或親身遞交至本中心，以便進行統計

\*\* 交回選票時，包裝上或內附頁等請清楚註明學校名稱、聯絡老師、全校學生人數等資料，否則將未能統計及跟進

\*\* 如使用紙本選票投票，可向本中心索取所需數量紙本選票；或可自行印製該選票，影印費用由本中心支付。連詳情請致電3468 5980查詢。

# 一選票一

請投選以下其中一位，你認為可作為2022年度「澤披中外，安邦睦鄰」歷史人物代表：

**張騫**  
(漢朝)



**玄奘**  
(唐朝)



**馬可波羅**  
(元朝)



**郭嵩燾**  
(清朝)



**鄭和**  
(明朝)



**個人資料**

性 別：☐ 男 ☐ 女

年齡組別：☐ 6-11歲 ☐ 12-17歲  
☐ 18-24歲 ☐ 25歲或以上

教育程度：  
☐ 小學 (年級☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐ 6)  
☐ 中學 (年級☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐ 6)  
☐ 大專或以上 ☐ 其他請註明：\_\_\_\_\_

\*所得資料只作一般統計用途

**投票指引：**

1. 請使用藍色或黑色原子筆
2. 將選擇項目旁的圈圈填滿如：●
3. 每個項目不可選多於一項
4. 請勿塗污或摺皺此票

**你為什麼投選該歷史人物（選填）：**

---



---



---

\*\* 若使用紙本投票，請於2022年11月21日下午5時前將完成的選票郵寄（以郵戳日期為準）或親身遞交至本中心，以便進行統計

\*\* 交回選票時，包裝上或內附頁等請清楚註明學校名稱、聯絡老師、全校學生人數等資料，否則將未能統計及跟進

\*\* 如使用紙本選票投票，可向本中心索取所需數量紙本選票；或可自行印製該選票，影印費用由本中心支付。連詳情請致電3468 5980查詢。

## 年度中國歷史人物選舉 2022 專題研習報告比賽

### 報名表格

#### ☯ 比賽組別

☐ 小學組（小五至小六） ☐ 中學初中組（中一至三） ☐ 中學高中組（中四至六）

#### ☯ 學校資料

學校名稱：\_\_\_\_\_

學校地址：\_\_\_\_\_

電話號碼：\_\_\_\_\_ 傳真號碼：\_\_\_\_\_

學校蓋印

第一組 聯絡老師：\_\_\_\_\_ 聯絡電話：\_\_\_\_\_（手提）

聯絡電郵：\_\_\_\_\_

第二組 聯絡老師：\_\_\_\_\_ 聯絡電話：\_\_\_\_\_（手提）

（如有）

聯絡電郵：\_\_\_\_\_

#### ☯ 參賽隊伍資料

##### 注意事項：

- 請於 2023 年 1 月 6 日下午 5 時前，填妥報名表格、活動著作授權同意書，並電郵至本中心（[cnhe.hk@gmail.com](mailto:cnhe.hk@gmail.com)）。
- 學校於每個合適的組別最多可派兩隊參賽隊伍，每隊人數 3-6 人。
- 參賽者須根據本年度當選的歷史人物完成作品，每隊參賽隊伍只可提交 1 份專題研習報告作品。
- 請於 2023 年 4 月 21 日下午 5 時前，將作品親身遞交至本中心（地址：香港西營盤德輔道西 246 號東慈商業中心 1901-1902 室）（所有作品及 USB、光碟將不會發還）：
  - ✓ 傳統紙本形式：請自行打印並釘裝作品後交回；
  - ✓ 多媒體形式：請先將作品導入 USB 或光碟後交回。
- 作品封面請註明學校名稱、指導老師、全隊學生姓名及班別等資料。



第一組：

	學生姓名	班別	聯絡電話	聯絡電郵
1				
2				
3				
4				
5				
6				

◇ 請選擇一位同學作為隊長，並打上★號

第二組：

	學生姓名	班別	聯絡電話	聯絡電郵
1				
2				
3				
4				
5				
6				

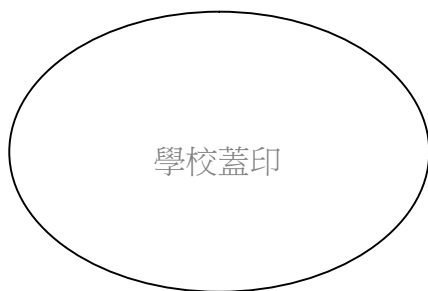
◇ 請選擇一位同學作為隊長，並打上★號

**活動著作/攝像/影音授權同意書**

致：國史教育中心（香港）

本學校 \_\_\_\_\_ 同意參與 貴中心舉辦  
「年度中國歷史人物選舉 2022」系列活動，並同意遵守以下條款：

1. 參賽作品必須為原創作品，並確保擁有作品內容的影像及聲音之知識產權。如有任何授權採用之音樂及錄影片片段，必須於參賽作品中註明。任何形式的抄襲將會被取消比賽資格。參賽作品因並非原創而抵觸任何有關版權法例或引起任何索償，將由有關之參賽者負責，主辦單位一概不負任何責任。
2. 國史教育中心（香港）擁有重新命名、改編及剪輯參賽作品的權利；並保留使用得獎作品於任何非牟利的媒體展覽、出版書刊及宣傳的一切權利，而無需繳付任何專利權費用（或任何利益）予得獎者或參賽者。
3. 允許公開運用於有關比賽活動期間所拍攝影像及影音紀錄。



校長姓名：\_\_\_\_\_

校長簽署：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

## **“School Physical Fitness Award Scheme” 2022/23 and “Pandemic Challenge – Fitness Challenges at Home Scheme” 2022/23**

### **Aims / Objectives**

This is to invite primary and secondary schools to participate in the captioned scheme.

### **Details**

2. The “School Physical Fitness Award Scheme” (SPFAS) and the “Pandemic Challenge – Fitness Challenges at Home Scheme” are jointly organised by the Hong Kong Childhealth Foundation (HKCHF), the Physical Fitness Association of Hong Kong, China (HKPFA) and the Education Bureau (EDB) to promote physical activities and health-related fitness among primary and secondary students.

#### “School Physical Fitness Award Scheme” 2022/23

3. Students attaining the standards as specified in the “School Physical Fitness Award Scheme” will be awarded gold, silver or bronze level certificates. Participating schools are required to upload the students’ fitness data to the website of the Scheme **on or before 15 July 2023 (Saturday)** and the schools will then be awarded according to the overall performance of their students. Participating schools may also apply for the equipment subsidy from the HKCHF. For details and online registration, please visit the SPFAS webpage (<https://spfashkuhealth.com/>).



#### “Pandemic Challenge – Fitness Challenges at Home Scheme” 2022/23

4. To encourage primary and secondary students maintaining regular physical activities at home, the “Pandemic Challenge – Fitness Challenges at Home Scheme” will continue to be launched in the 2022/23 school year. Schools are required to complete registration on the “School Physical Fitness Award Scheme” webpage before login with their school account for upload of the participating students’ information to the electronic platform of the Scheme. HKCHF will provide login details to the participating students through their teacher in charge. For details and online registration, please visit the webpage (<https://spfashkuhealth.com/homechallenge>).



## **Contact Person**

5. For enquiries, please contact:

HKCHF

Tel: 2367 0673 (Online registration, data processing and equipment subsidy)

Tel: 2255 4945 (Certificate application), Fax: 2255 4089, e-mail: [hkchf@hku.hk](mailto:hkchf@hku.hk)

HKPFA (Test protocol)

Tel: 2838 9594, Fax: 2575 8683, e-mail: [info@hkpfa.org.hk](mailto:info@hkpfa.org.hk)

EDB (Safety and other matters)

Tel: 2110 3147, Fax: 2761 4291, e-mail: [pe@edb.gov.hk](mailto:pe@edb.gov.hk)

## “Active Students, Active People” Campaign Sharing Sessions by Elite Athletes (I): No Boundaries for Rugby

### Aims / Objectives

This is to invite primary and secondary schools to nominate upper primary (P4 – P6) and secondary (S1 – S6) students to participate in the captioned activity.

### Details

2. Helping students develop an active and healthy lifestyle is one of the seven learning goals in the school curriculum. In support of this curriculum goal, the “Active Students, Active People” (“ASAP”) Campaign is launched by the Education Bureau in the 2021/22 school year to rally the concerted efforts of schools, families and other stakeholders in society to promote a better sport atmosphere in schools and encourage students to engage in regular exercise as soon as possible.

3. Under the “ASAP” Campaign, the EDB will continue to organise a series of sharing sessions by elite athletes for students to share on how they uphold their values during training and competitions. Through their encouraging stories, students are enthused to cultivate positive values and attitudes of perseverance, willingness to accept challenges, etc., as well as inspiring to pursue their dreams and stretch their potentials.

4. The first sharing session in the 2022/23 school year will be featured by elite rugby players of Hong Kong, China. With their consistent standout performances in regional tournaments, the Men’s team clutched a gold medal at the 2018 Asian Games, Jakarta and secured Rugby World Cup Sevens 2022 qualification at the Asia Rugby Sevens Series in 2021. The Women’s squad also made the final of the Olympic repechage in Monaco in 2021.

5. The activity will be conducted both face-to-face and online on **21 October 2022 (Friday)**. For details, please refer to Appendix 6a. Schools interested in nominating students to participate in the activity may return the completed Application Form (Appendix 6b & 6c) to the Physical Education Section, EDB by fax or email **on or before 17 October 2022 (Monday)**.

### Contact Person

6. For enquiries, please contact Ms Ada WONG of the Physical Education Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2762 0174.

## “Active Students, Active People” Campaign

### Sharing Sessions by Elite Athletes (I):

#### No Boundaries for Rugby

Activity Mode:	Hybrid mode (Face-to-face and Online)																				
Target Participants:	Teachers and students of primary and secondary schools																				
Date:	21 October 2022 (Friday)																				
Time:	2:30 p.m. to 4:30 p.m.																				
Venue:	Hall, Concordia Lutheran School (Address: 12 Tai Hang Tung Road, Kowloon)																				
Language Medium:	Cantonese																				
Capacity:	Face-to-face Sharing Session: 100 (including teachers <sup>@</sup> and students) Online Sharing Session: 1 000 (students) <sup>@</sup> Teachers should enrol through the Training Calendar System (TCS) to record the related training hours																				
Guest Speakers (Tentative):	YIU Kam-shing, Representative of HKSAR Men’s Rugby Team; LI Nim-yan Melody, Captain of HKSAR Women’s Rugby Team; CHEUK Ming-yin Ricky, Former Representative of HKSAR Men’s Rugby Team; HUANG Yui-bin Brandon, Former Representative of HKSAR Men’s Rugby Team; LAI Pou-fan, Former Representative of HKSAR Women’s Rugby Team																				
Content:	This session aims to share the journeys of elite rugby players of the Hong Kong, China on their choice of sports, training and competitions, and how the nature of team sport could give a full play to their strengths and demonstrate various generic skills. Students are also enthused to cultivate positive values and attitudes, such as perseverance and willingness to accept challenges.																				
Programme (Tentative):	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Time</th><th>Content</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>14:15-14:30</td><td>Registration</td></tr> <tr> <td>14:30-14:40</td><td>Welcoming Remarks/Opening</td></tr> <tr> <td>14:40-14:55</td><td>Understanding Rugby</td></tr> <tr> <td>14:55-15:25</td><td>No Boundaries for Rugby (Part I)</td></tr> <tr> <td>15:25-15:40</td><td>Break</td></tr> <tr> <td>15:40-15:50</td><td>Demonstration of Physical Activities</td></tr> <tr> <td>15:50-16:15</td><td>No Boundaries for Rugby (Part II)</td></tr> <tr> <td>16:15-16:25</td><td>Question and Answer Session</td></tr> <tr> <td>16:25-16:30</td><td>Conclusion</td></tr> </tbody> </table>	Time	Content	14:15-14:30	Registration	14:30-14:40	Welcoming Remarks/Opening	14:40-14:55	Understanding Rugby	14:55-15:25	No Boundaries for Rugby (Part I)	15:25-15:40	Break	15:40-15:50	Demonstration of Physical Activities	15:50-16:15	No Boundaries for Rugby (Part II)	16:15-16:25	Question and Answer Session	16:25-16:30	Conclusion
Time	Content																				
14:15-14:30	Registration																				
14:30-14:40	Welcoming Remarks/Opening																				
14:40-14:55	Understanding Rugby																				
14:55-15:25	No Boundaries for Rugby (Part I)																				
15:25-15:40	Break																				
15:40-15:50	Demonstration of Physical Activities																				
15:50-16:15	No Boundaries for Rugby (Part II)																				
16:15-16:25	Question and Answer Session																				
16:25-16:30	Conclusion																				
Remarks:	1. Interested schools may return the completed Application Form ( <b>Appendix 6b</b> ) to the Physical Education Section, EDB by <b>fax</b> (fax no.: 2761 4291) or <b>email</b> (email address: <a href="mailto:cdope3@edb.gov.hk">cdope3@edb.gov.hk</a> ) <b>on or before 17 October 2022 (Monday)</b> . Application(s) with incomplete information will NOT be processed by the EDB. 2. Capacity																				

	<p>a) Face-to-face Sharing Session: Each school can nominate <b>at most 20 students</b>. To safeguard students' health, schools are required to arrange for students to participate in activity according to the requirements set out in the EDB's latest letters and "Health Protection Measures for Schools".</p> <p>b) Online Sharing Session: Each school can nominate <b>at most 30 students</b>.</p> <p>c) If the number of nominations exceeds the capacity, applications will be processed on a first-come-first-served basis.</p> <p>3. For successful applications, <b>teachers-in-charge will receive a notification and the activity details via email on or before 18 October 2022 (Tuesday)</b>. Teachers are requested to distribute the related information to students.</p>
--	--

[Please fax or email this form to PE Section, EDB on or before 17 October 2022 (Monday)]

**“Active Students, Active People” Campaign**  
**Sharing Sessions by Elite Athletes (I): No Boundaries for Rugby**

**Application Form**

To: Physical Education Section, Education Bureau

Fax No.: 2761 4291

Email: [cdope3@edb.gov.hk](mailto:cdope3@edb.gov.hk)

We would like to participate in the following activities and the nomination information is as follows@:

Category	Quota	Number of nominations <sup>#</sup>	Remarks
1. Face-to-face Sharing Session	20	_____	Please also complete <b>the List of Students in Appendix 6c</b>
2. Online Sharing Session	30	_____	/

@ Schools may apply for either one category or both.

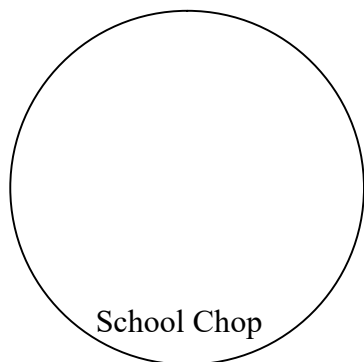
<sup>#</sup> Please fill in a number.

Name of Teacher-in-charge: Mr / Ms\* \_\_\_\_\_ (English)

\_\_\_\_\_ (Chinese)

Contact Tel. No.: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_



School Chop

Signature of Principal : \_\_\_\_\_

Name of Principal : \_\_\_\_\_

Name of School : \_\_\_\_\_

Tel. No. : \_\_\_\_\_

Fax No. : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_



[Please fax or email this form to PE Section, EDB on or before 17 October 2022 (Monday)]

**“Active Students, Active People” Campaign**  
**Sharing Sessions by Elite Athletes (I): No Boundaries for Rugby**

**List of Students**

To: Physical Education Section, Education Bureau

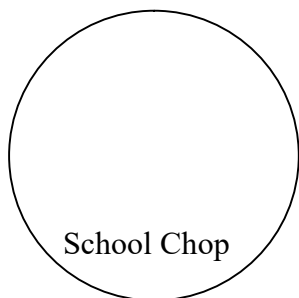
Fax No.: 2761 4291

Email: [cdope3@edb.gov.hk](mailto:cdope3@edb.gov.hk)

We would like to participate in the face-to-face sharing session for students and the nomination list is as follows:

No.	Student Name
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

No.	Student Name
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	



School Chop

Name of School : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

## **The Sixteenth Hong Kong Budding Scientists Award**

### **Aims / Objectives**

This is to invite primary and secondary schools to participate in the captioned activity.

### **Details**

2. The competition is co-organised by the Education Bureau (EDB) and the Hong Kong Association for Science and Mathematics Education. It aims to identify primary and secondary students who are gifted/ more able in science, and to provide those students with a platform to unleash their potential. It is expected that the experience acquired in the process of preparing for the competition would facilitate schools to organise similar school-based activities to enhance students' collaboration, creativity, communication and critical thinking skills.

3. For registration and details of the competition, please visit the EDB's webpage (<http://www.edb.gov.hk/en/BSA>). Deadline for the registration is 30 November 2022 (Wednesday).



### **Contact Person**

4. For enquiries, please contact Mr YU Ka-kit, Steven of the Gifted Education Section, Curriculum Support Division, Education Bureau on 3698 3477.

**CLAP@JC Project (Phase II) –  
Hong Kong Benchmarks for Career and Life Development (HKBM)  
Online Symposium: Collection of School Stories**

**Aims / Objectives**

This serves to invite secondary schools to join the captioned symposium.

**Details**

2. CLAP@JC Project (Phase II) was commenced in September 2020, supporting schools to adopt the “Hong Kong Benchmarks for Career and Life Development” (HKBM) as a self-improvement framework for building up quality career and life development (CLD) provisions. The Project will organise the “HKBM Online Symposium: Collection of School Stories” on 19 October 2022 (Wednesday), with participating network schools of the Project to share their stories of how to adopt HKBM in the development of school-based CLD education. Through the symposium, participants could gain insights into building a CLD-enabling environment for the youths in the fast-changing 21st century.

3. The symposium is suitable for school leaders, teachers, students and those interested in promoting quality CLD education in Hong Kong. For details about the programme and registration, please visit the official website of the symposium at <<https://clapsymposium.com>>.



**Contact Person**

4. For enquiries, please email at <[hkbm@eduhk.hk](mailto:hkbm@eduhk.hk)>.

## **Future Skills Community Event 2022**

### **Aims / Objectives**

This is to invite secondary schools to participate in the captioned event.

### **Details**

2. Future Skills Community Event 2022 (the event) is organised by the Vocational Training Council (VTC), with the support of the Education Bureau. The event will be held from 9 to 11 December 2022 (Fri to Sun) at Hall 5BC of the Hong Kong Convention and Exhibition Centre (HKCEC), aiming at promoting the Vocational and Professional Education and Training (VPET) and skills, and showcasing the learning outcomes of VPET students and graduates to the public.

3. The event will cover a wide range of activities, including thematic seminars and talks by industry experts, thematic showcases and exhibition booths, skills demonstrations and try-a-skill activities, which can help students to gain a better understanding in VPET and skills excellence, as well as the multiple pathways for studies and careers.

4. All secondary school teachers and students are welcome to join the event. Guided tours would be also arranged by the organiser to schools. For event details, please visit the website of the event (<http://www.vtcfutureskills.hk>).



### **Contact Person**

5. For enquiries, please contact Ms Gigi Ho of Headquarters (Industry Partnership), Vocational Training Council at 3907 6741.

## **創科博覽 2022 (Chinese version only)**

### **宗旨/目標**

本附件旨在邀請各中小學參加上述活動。

### **詳情**

2. 創科博覽 2022（博覽）由團結香港基金主辦，將於 12 月 12 日至 22 日（星期一至星期四）假香港會議展覽中心 3F-G 展廳舉行，旨在向學界展示國家科技成就、回顧香港科研成果，以及舉辦趣味科普活動。

3. 是次博覽設有科普活動專區，透過多元化科普活動，包括科普講座、科學表演、創科示範、科普體驗、科普教育電影以及科普親子同樂日等，融合展品、模型、視頻、體驗等多種形式，引發學生及青年對創科的興趣，鼓勵他們將來投身創科發展。歡迎師生組團參與上述教學活動。有關詳情可參閱附錄 10a。

4. 本年度創科博覽也會舉辦「中學生導賞員計劃」，學校可推薦高中年級學生參加。入選學生將有機會協助導賞講解或支援公眾活動，從中體驗大型展覽會的工作，吸收實際經驗，並提高對科創的認識和興趣。主辦機構會提供工作前的培訓，協助學生掌握知識和導賞技巧。有關計劃內容及報名詳情，請參閱附錄 10b。

### **聯絡人**

5. 如有查詢，請致電 2603 3551 或 2603 3554 與團結香港基金李小姐或高先生聯絡。

## 「創科博覽 2022」規劃概覽

### 背景：

在國家科技部的支持下，基金會於 2016 年至 2018 年連續三年舉辦「創科博覽」，分別展示了國家在「十二五」期間，以至在航天、通訊、海洋、工業、農業、醫療方面的發展歷程，涵蓋古代中華科技文明成就，以及改革開放以來國家科技創新的重大成果。三屆「創科博覽」總共展出 27 日，有近 200 家內地參展單位的 350 多項展品赴港展出，基金會舉辦逾 700 場活動，累積吸引超過 33 萬人次進場，當中近半為學生；參與學校佔全港八成，夥伴機構合共超過 1,300 家，講者和座談會嘉賓 380 多人，以及義工 700 多人。

去年國家在北京舉辦「十三五」規劃科技創新成果展，適逢 2022 年也是香港特區成立 25 周年紀念，將是最好時機舉辦第四屆「創科博覽」。

繼往開來，在得到國家科技部的繼續支持下，「創科博覽 2022」將於今年舉辦。展覽口號「科技引領未來」，目標設為展示國家「十三五」科技創新成就，提升身份認同感及民族自豪感；因應香港特區成立 25 周年，回顧香港科研成果並展望未來創科發展規劃；透過趣味科普活動，讓香港市民認知科學，藉此點亮港人心中對創科的嚮往之光，引領港青對未來的追尋之旅，更彰顯香港成為國際創科中心的信心與實力。

博覽整體佈局分為三個主題，並融合展品、模型、視頻、體驗等多種形式。三個主題包括（一）展示國家科技成就；（二）香港科研成果及展望；（三）科普活動。

### （一）展示國家科技成就

「十三五」期間的科技重大成就，包括：

- （1）航天科技：祝融火星車、嫦娥四號五號、天宮空間站等
- （2）陸地科技：全球首架時速 600 公里的高速磁懸浮列車等

- (3) 深海科技：奮鬥者號深海載人潛水器等
- (4) 智能科技：九章量子計算機等
- (5) 生物科技：火眼實驗室等

## (二) 香港科研成果及展望

### a) 香港特區成立 25 周年科研成果

邀請高等學府、科研機構及相關業界報名參選，由專家學者組成的評選委員會，評選出香港歷年來具有標誌意義的本地科研成果。

### b) 香港未來創科發展規劃（由創科署負責）

## (三) 科普活動

透過趣味科普活動，包括科普講座、科學表演、創科示範、科普體驗、科普教育電影以及科普親子同樂日等，引起學生及青年對創科的興趣，鼓勵他們將來投身創科發展大潮。

### 組織架構：

**主辦機構：**團結香港基金

**協辦機構：**中國科學技術交流中心

**支持機構：**

- 中國科學技術部
- 創新及科技局
- 教育局
- 民政事務局
- 中聯辦教育科技部

**資助機構：**創新科技署「創新及科技基金」

**教育夥伴：**

- 香港津貼中學議會
- 香港直接資助學校議會
- 政府中學校長協會
- 香港島校長聯會
- 九龍地域校長聯會

- 新界校長會
- 官立小學校長協會
- 津貼小學議會
- 香港資助小學校長會
- 香港數理教育學會
- 香港電腦教育學會
- 香港科技教育學會
- 香港通識教育協會
- 香港科技創新教育聯盟
- 家庭與學校合作事宜委員會
- 香港教育工作者聯會
- 香港資優教育教師協會
- 香港特殊學校議會
- 香港電子學習教育協會

#### 策略/學術/合作等夥伴

「創科博覽 2022」顧問團：香港科學院創院院長徐立之教授擔任顧問團召集人

「香港特區成立 25 周年科研成果」評委會：香港研究資助局主席、香港都會大學榮休校長黃玉山教授擔任主席

#### 展期：

2022 年 12 月 12 日至 12 月 22 日#

預展日：12 月 11 日

開幕日：12 月 12 日

閉幕日：12 月 22 日

# 展期共 11 天。

地點：香港會議展覽中心 3F-G 展廳





## 「創科博覽 2022」中學生導賞員計劃

為提高中學生對科技發展的興趣、增進他們對科創的知識並提供實習機會讓他們體驗大型展覽會的工作，團結香港基金舉辦「創科博覽 2022」中學生導賞員計劃，詳情如下：

- 一、每間參與學校可推薦五位至十位高中年級的學生參與計劃，並安排老師協調參與學生於展覽會期間的工作日程及內容。
- 二、參與學校需於展覽期間(12月12日至12月22日)參與二至三天導賞員工作(主辦單位稍後會安排當值時間)。
- 三、大會將安排獲選學校的學生負責以下其中一項工作：
  - (a) 協助導賞或講解展品
  - (b) 協助公眾及親子日活動安排(如工作坊)
  - (c) 協助場地支援
- 四、大會將提供學校所負責項目的詳細介紹及講解要點/指引，亦會於展期前安排負責的老師及學生參與基本培訓及博覽實地參觀。
- 五、參與此計劃之學校及學生均獲頒發感謝狀。
- 六、「中學生導賞員計劃」時間表：

日期	程序
10月17日(一)	「中學生導賞員計劃」接受報名
10月27日(四)	「創科博覽 2022」簡介會
11月11日(五)	「中學生導賞員計劃」截止報名
11月中旬	獲選學校將收到確認通知 及教師提交參與計劃的學生資料
12月上旬	舉辦「中學生導賞員計劃」培訓日
12月11日(日)	預展日- 學生進行實地培訓
12月12日(一)至12月22日(四)期間	學生參與導賞員工作

(以上為暫定內容，如有更改以基金會最終決定為準)



2016-18 年博覽活動回顧



## 「創科博覽 2022」中學生導賞員計劃

### 報名表格

[請填妥報名表格於 2022 年 11 月 11 日(星期五)或之前，傳真至 2603 3554 或電郵至 innotech\_school@ourhkfoundation.org.hk。]

#### 學校資料

學校名稱：\_\_\_\_\_

學校地址：\_\_\_\_\_

電話號碼：\_\_\_\_\_ 傳真號碼：\_\_\_\_\_

#### 負責老師資料

中文姓名：\_\_\_\_\_ 任教科目：\_\_\_\_\_

聯絡電話(手提)：\_\_\_\_\_ 聯絡電郵：\_\_\_\_\_

#### 請填寫以下基本資料(請於合適方格內打✓)

- 每間報名學校可推薦五位至十位高中年級的學生參與計劃
- 參與計劃的學生需於展覽期間(12月12日至12月22日)參與二至三天導賞員工作  
(主辦單位稍後會安排學生當值時間)

報名參與計劃的 高中年級學生及人數 (可選擇多於一個年級)	<input type="checkbox"/> 中四：_____人 <input type="checkbox"/> 中五：_____人 <input type="checkbox"/> 中六：_____人  參加計劃之總人數：_____ 人
-------------------------------------	--

學校蓋章
------

校長簽署：\_\_\_\_\_

校長姓名：\_\_\_\_\_

日 期：\_\_\_\_\_

#### 注意事項：

- 獲選的學校將於2022年11月18日(五)或之前收到基金會的電郵確認通知。
- 團結香港基金保留計劃安排及一切內容解釋的最終決定權。
- 如有查詢：請致電 2603 3551 李小姐 / 2603 3554 高先生。

## Story to Stage Puppetry Competition for Primary Schools 2022/23

### Aims / Objectives

This is to invite primary schools to participate in the Story to Stage Puppetry Competition for Primary Schools 2022/23, which is organised by the Native-speaking English Teacher (NET) Section of the Education Bureau (EDB).

### Details

2. The Story to Stage Puppetry competition is a territory-wide competition designed to enrich the learning and teaching of English language through puppetry. It also supports the NET Section's commitment to catering for learner diversity as puppetry is believed to meet the needs of different students and foster their language and whole-person development in a fun and engaging manner.
3. To enable students to make the most of the competition, the NET is encouraged to collaborate with a local English teacher (LET) to train and support a team of five KS2 students to select a story, devise a script, design puppets and props, and apply puppetry skills in their performance.
4. The competition is one of the featured student competitions under the Campaign on "Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom (SOW) 2022/23". The competition for the 2022/23 school year will continue to engage students of all ability levels to develop positive thinking, values and attitudes in the course of preparing for their performance.
5. Interested schools can **submit their application online by 31 October 2022 (Monday)**. Please visit the competition webpage (<https://nets.edb.hkedcity.net/page.php?p=406>) or scan the QR code below for more details, including conditions and regulations, application procedures, awards and the relevant professional development workshop for teachers.



**Contact Person**

6. For enquiries, please contact Ms Brenda CHOY of the Native-speaking English Teacher Section, Curriculum Support Division, Education Bureau on 3549 8301.

## Time to Talk Public Speaking Competition 2022/23

### Aims / Objectives

This is to invite primary and secondary schools to participate in the Time to Talk Public Speaking Competition 2022/23 organised by the Native-speaking English Teacher (NET) Section of the Education Bureau.

### Details

2. The Time to Talk Public Speaking Competition is an inclusive competition that aims to engage primary and secondary students of all ability levels to:

- learn public speaking techniques and hone their presentation skills;
- experiment with the use of English to develop confidence in front of an audience; and
- develop research, collaboration and IT skills to improve their communication skills.

3. In the competition, students work in teams of 2-4 to deliver a public speech in English of 3–5 minutes, supported by the use of IT. The competition comprises two rounds, with Round 1 being conducted at the school level for selection of students to take part in the inter-school final, which will be held as a face-to-face event.

4. To sustain its success and impact as one of the featured competitions under the Campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom (SOW) 2021/22”, the competition for the 2022/23 school year will continue to engage students of all ability levels to develop positive thinking, values and attitudes in the course of building a presentation. The stimuli used this year are English songs with a positive message.

5. The competition is open to local primary and secondary schools in Hong Kong. Interested schools should **submit the entry form by email by 30 November 2022 (Wednesday)**. Please refer to Appendix 12a for the competition timeline and Appendix 2b for the poster. For the full details of the competition (e.g. conditions and regulations, application procedures, awards and the relevant professional development workshops for teachers), please visit the competition webpage at <https://nets.edb.hkedcity.net/page.php?p=505> or scan the QR code below.



**Contact Person**

6. For enquiries, please contact Ms Ingrid TO of the Native-speaking English Teacher Section, Curriculum Support Division, Education Bureau on 3549 8313.

**Time to Talk Public Speaking Competition 2022/23**  
**Schedule of Events (Tentative)**

<b>Date / Period</b>	<b>Event / Deadline</b>
Early September 2022	Invitation to take part in the competition
22 September 2022 4:10 p.m.– 4:40 p.m.	Briefing session (online) (TCS Course ID: CSD020220118)
10 November 2022 (Event AA) 24 November 2022 (Event AB)	Competitions Series: Speaking with Purpose – From Public Speaking to Teaching Public Speaking (Face-to-face workshop*) (Re-run)
30 November 2022	Deadline for submission of entry form
November 2022 to March 2023	Round 1 held in schools
April to May 2023	Face-to-face competition sessions <sup>#</sup> for both Primary and Secondary Divisions followed by award announcement and/or prize-giving on the event day

*\*subject to public health measures as required at the time.*

*<sup>#</sup>Video recording submission may be considered in response to the COVID-19 pandemic development.*

**Time to Talk Public Speaking Competition 2022/23**  
**Poster**





## Speak Up – Act Out! On Air! Improvised Drama Competition 2022/23

### Aims / Objectives

This is to invite secondary schools to participate in the Speak Up – Act Out! On Air! Improvised Drama Competition 2022/23 organised by the Native-speaking English Teacher (NET) Section of the Education Bureau.

### Details

2. The Speak Up – Act Out! On Air! Improvised Drama Competition 2022/23 is a territory-wide competition designed to empower students to use audio drama to:

- explore situations, characters, ideas and feelings both inside and outside the classroom;
- express themselves creatively in English, and through physical and vocal expression;
- develop their self-esteem, creativity, communication skills and collaboration skills; and
- develop positive attitudes and values and generic skills, e.g. perseverance, commitment, care for others and respect for fair play.

3. In this competition, which will be held with online video conferencing in March 2023, students work in teams of 4 to 6 to create and perform online a 4-5 minute radio drama on the given stimuli. In the preparation of their radio dramas, teams are strongly encouraged to use improvisation techniques.

4. There are two categories for the competition, a ‘1-day’ category and a ‘2-week’ category. In the “1-day” category, which adds a higher level of challenge to the competition, students are given 90 minutes to create, without teacher supervision, a radio drama and then perform it live with online video conferencing. In the ‘2-week’ category, students will be given approximately 14 calendar days to create a radio drama under the supervision of their teacher. In addition to the 4 to 6 performers, up to 4 other students may be involved to help prepare for the performance (in capacity as a director, writer or deviser).

5. The competition is open to local secondary schools in Hong Kong. Interested schools should **submit the entry form by email by 24 October 2022 (Monday)**. Please refer to Appendix 3a for the competition timeline and Appendix 3b for the poster. For the full competition details (e.g. conditions and regulations, application procedures, awards and the relevant professional development workshops for teachers), please visit the competition webpage at <https://nets.edb.hkedcity.net/page.php?p=339> or scan the QR code below.



**Contact Person**

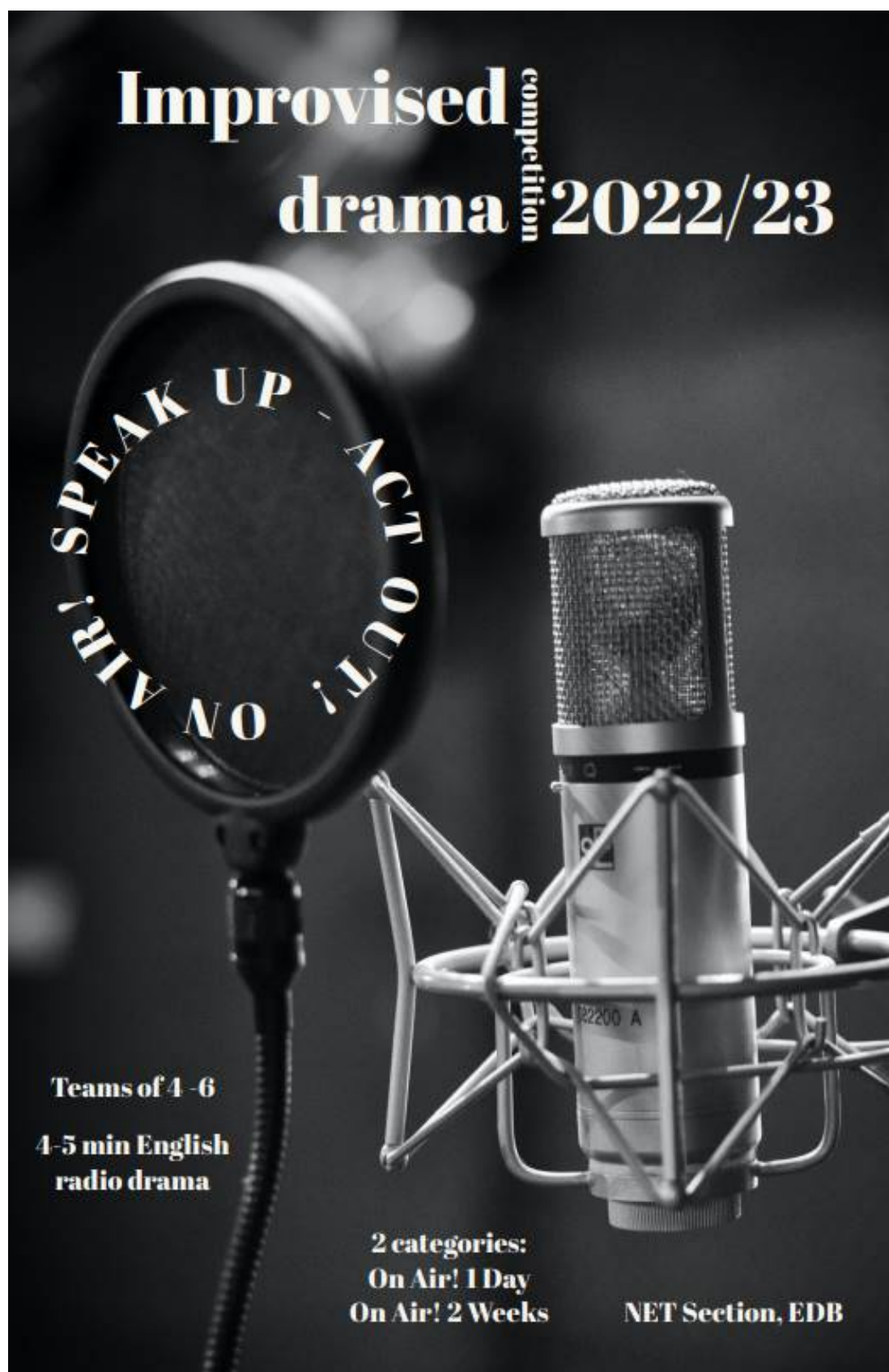
6. For enquiries, please contact Ms Ingrid TO of the Native-speaking English Teacher Section, Curriculum Support Division, Education Bureau on 3549 8313.

**Speak Up – Act Out! On Air! Improvised Drama Competition 2022/23**  
**Schedule of Events (Tentative)**

<b>Date / Period</b>	<b>Event / Deadline</b>
Early September 2022	Invitation to take part in the competition
22 September 2022 3:30 p.m.– 4:00 p.m.	Briefing session (online) (TCS Course ID: CSD020220119)
24 October 2022	Deadline for submission of entry form
15 November 2022 9.00 a.m. – 4.00 p.m.	Competitions / Language Arts Series: Speak Up-Act Out Improvised Drama Competition Workshop (Face-to-face workshop*) (Re-run)  <b>Compulsory for teachers new to the competition</b>
December 2022 to January 2023	Allocation of competition session date(s) and documents to be submitted sent to schools
March 2023	Speak Up – Act Out! On Air! <i>1 Day</i> and Speak Up – Act Out! On Air! <i>2 Weeks</i> competition sessions held online followed by award announcement on the event day
Within two months of the competition	Prize collection at the NET Section office

*\*subject to public health measures as required at the time*

**Speak Up – Act Out! On Air! Improvised Drama Competition 2022/23**  
**Poster**



## The Accounting and Business Management Case Competition 2022/23

### Aims / Objectives

This is to invite heads of secondary schools to nominate students to participate in the captioned Competition.

### Details

2. The Accounting and Business Management Case Competition 2022/23 (the Competition) is organised by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (HKICPA), in association with the Education Bureau. It aims to develop students' ability in applying accounting information and business management knowledge to solve business problems. Details of the Competition can be found at HKICPA website ([www.hkicpa.org.hk](http://www.hkicpa.org.hk)).



3. Schools interested in nominating Secondary 4 to 6 students for the Competition are requested to do so through the said website **on or before 30 November 2022 (Wednesday)**.

4. To facilitate teachers and students to understand the details of the Competition, an online briefing session is scheduled on 2 November 2022 (Wednesday). Schools interested in nominating representatives to participate in the briefing session are kindly requested to register online **on or before 26 October 2022 (Wednesday)**. Applications will be processed on a first-come-first-served basis. All successful applicants will receive an email confirmation on or before 1 November 2022 (Tuesday).

### Contact Person

5. For enquiries, please contact Ms. Theresa Choi of the HKICPA on 2287 7099 or by email to [amcc@hkicpa.org.hk](mailto:amcc@hkicpa.org.hk).

## The Hong Kong Olympiad in Informatics 2022/23

### Aims / Objectives

This is to invite heads of secondary schools to nominate students to participate in the captioned competition.

### Details

2. The Hong Kong Olympiad in Informatics 2022/23 (HKOI) is jointly organised by the Hong Kong Association for Computer Education (HKACE) and the Education Bureau. It aims to promote students' interest in programming. Details of the competition can be found at the HKOI website (<http://www.hkoi.org>).



3. Best contestants of the HKOI will be arranged to attend a series of training programmes. Students with outstanding performance in the training programmes may be selected to represent Hong Kong to participate in the International Olympiad in Informatics 2023 to be held in Hungary.

4. Schools interested in nominating students to participate in the competition are requested to do so through the said website **on or before 1 November 2022 (Tuesday)**. The nomination result will be released on 4 November 2022 (Friday) through the website.

### Contact Person

5. For enquiries, please contact Mr. Oa Yang Hau Chung of the HKACE on 2406 6683 or by email to [ask@hkace.org.hk](mailto:ask@hkace.org.hk).

## **“Library Cards for All School Children” Scheme**

### **Bulk Application for Library Cards of the Hong Kong Public Libraries or Using Smart Identity Cards as Identity Cards Allowed for Library Purposes**

#### **Aims/Purpose**

This is to inform kindergartens and primary schools of the “Library Cards for All School Children” scheme and the arrangement of bulk application for library cards of the Hong Kong Public Libraries or using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes for **Kindergarten and Primary 1 to 6 students**.

#### **Details**

2. In this digital era and knowledge-based society, we need to help our students equip themselves with the necessary skills to cope with the demands. Students are not only expected to have considerable experiences in and a passion for reading, but also to master “Reading to Learn” skills, that help enhance their learning capacity leading to life-long learning and whole-person development. Hence, students should fully utilise services and facilities provided by the school libraries as well as the Hong Kong Public Libraries.

3. The Education Bureau and the Leisure and Cultural Services Department jointly organised the “Library Cards for All School Children” scheme to encourage students to make full use of services provided by the Hong Kong Public Libraries. Schools should encourage their students to apply for Hong Kong Public Libraries library cards or using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes.

4. Methods of application for Hong Kong Public Libraries library cards or using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes are as follows:

(a) Direct Application

Students may visit any public libraries with their parents to apply for and receive library cards / library card numbers for Smart Identity Cards **directly**. Applicants and their parents should present supporting documents showing their residential addresses and personal identifications.

(b) Online Application

Through the new Hong Kong Public Libraries Online Registration of Borrowers platform, students can make online application for

- (i) E-Accounts, or
- (ii) using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes and / or library cards.

Upon submission of valid application, students using Hong Kong Smart Identity Card for application can login immediately through the website of Hong Kong Public Libraries, and borrow e-books or enjoy access to diversified e-resources. For details about online application, please refer to the website of the Hong Kong Public Libraries (<https://www.hkpl.gov.hk/en/about-us/services/borrower-reg/notes.html>).



(c) Bulk Application through Schools

Students may also apply through bulk application at schools. Under normal circumstances, library cards / library card numbers for Smart Identity Cards will be issued in about **a month**. Please refer to **Appendix 16a** for details.

## **Contact Person**

5. For enquiries on the “Library Cards for All School Children” scheme, kindergartens may contact Ms WONG Wun-foon of Kindergarten and Primary Section, Curriculum Development Institute at 2892 6111, and primary schools may contact Ms CHEUNG Lai-sim of the Curriculum Resources Section, Curriculum Development Institute on 3698 4423. For enquiries on the bulk application for library cards or using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes, please contact any branch of the Hong Kong Public Libraries in your district. Contacts are listed on **Appendix 16b**.



**“Library Cards for All School Children” Scheme**

(Jointly organised by the Education Bureau and the Leisure and Cultural Services Department)

**Objective**

The Hong Kong Public Libraries of the Leisure and Cultural Services Department provides public library services to meet the community's need for knowledge, information and research, to support life-long learning, continuous education and profitable use of leisure time, and to promote local literary arts. The “Library Cards for All School Children” scheme is jointly organised by the Leisure and Cultural Services Department Hong Kong Public Libraries and the Education Bureau. It aims to encourage school students to use public library resources to facilitate life-long learning.

**Application Procedures for Bulk Application for Library Cards of the Hong Kong Public Libraries or Using Smart Identity Cards as Identity Cards Allowed for Library Purposes****1. Collection of Application Forms**

Teachers-in-charge may contact the Librarians / Assistant Librarians of the branch libraries in their districts for collection of application forms (please refer to **Appendix 16b** for contacts of the branch libraries). Students may apply for “library cards” or “using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes”. Those applying for the latter must possess valid Smart Identity Cards. For application of “library cards”, please refer to the application form at **Appendix 16c(i)**. For application of “using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes”, please refer to the application form at **Appendix 16c(ii)**. Schools may also download the application forms from the web site of Hong Kong Public Libraries (<https://www.hkpl.gov.hk/en/common/attachments/about-us/forms/LCS4.pdf> and <http://www.hkpl.gov.hk/en/common/attachments/about-us/forms/LCS694.pdf>). Students may use Form No. **LCS 4** to apply for “library cards” or Form No. **LCS 694** to apply for “using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes”.



Library Card  
Application Form (LCS4)



Application for Using Smart  
Identity Card as Identity Card Allowed  
for Library Purposes  
(LCS694)

## 2. Return of Duly Completed Application Forms

Procedures for collecting application forms:

- i. separate application forms of “library cards” from the application of “using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes”<sup>\*</sup>.
- ii. check the application forms for the following:
  - a. If the students have provided all necessary information on the application forms;
  - b. If the students have signed the application forms; and
  - c. If the part ‘Guarantee’ is duly completed and have included signatures of their parents/guardians.
- iii. stamp all verified application forms with school chop.
- iv. return the completed application forms, reply slip(s) and name list(s) of students (to be grouped separately under “library cards” and “using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes”<sup>\*</sup>) to the Librarians / Assistant Librarians of the branch libraries in their districts.

Please refer to the attached samples and guidelines on filling in the application forms (**Appendix 16c(i)** and **Appendix 16c(ii)**) for reference.

## 3. Collection of Library Cards / Library Card Numbers for Smart Identity Cards, and leaflets of notes on library services and regulations

Library cards / library card numbers for Smart Identity Cards<sup>#</sup> will generally be issued in about a month after the application. Teachers-in-charge will be informed of the arrangement for the collection of library cards / library card numbers for Smart Identity Cards, leaflets introducing library services and summary of Libraries Regulation for onward transmission to students concerned.

## 4. Deadline

The deadline of bulk application is **30 June 2023 (Friday)**.

### Enquiries

Please feel free to contact the Librarians / Assistant Librarians of any of the Hong Kong Public Libraries if you have any enquiries.

<sup>\*</sup> If Appendix 16c(ii) is applicable

<sup>#</sup>Successful applicants will be issued with a “library card number” to access telephone renewal and online services (including borrower record enquiry, renewal and reservation of library materials) of the Hong Kong Public Libraries. When borrowing or renewing library materials at library counters or self-charging terminals, Smart Identity Cards should be used to complete the procedure.

*To be filled in by School*

**Reply Slip**  
**Bulk Application for Library Cards of Hong Kong Public Libraries**

*(This **Reply Slip** should be returned together with **the duly completed Library Card Application Forms** and **the Name List** of the relevant students to the Librarian / Assistant Librarian of the Hong Kong Public Libraries in your district)*

Name of School : \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

Name of Teacher-in-charge : \_\_\_\_\_

Contact Telephone No. : \_\_\_\_\_

Fax No. : \_\_\_\_\_

Email Address : \_\_\_\_\_

Number of Applications : \_\_\_\_\_

Official Chop of School : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

---

*To be filled in by Library*

To: \_\_\_\_\_ (*Name of School*)

I acknowledge receipt of \_\_\_\_\_ nos. of duly completed Library Card Application Forms and the Name List of the applicants. We will contact you when the applications are fully processed.

Official Chop of Library: \_\_\_\_\_

Signature of library staff: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

(Name of School)

## **Name List of Students for Bulk Application for Library Cards**

*(Only those students applying for the library cards of Hong Kong Public Libraries are to be included)*

	Student's Name	Library Card Number		Student's Name	Library Card Number
1.		23838	41.		23838
2.		23838	42.		23838
3.		23838	43.		23838
4.		23838	44.		23838
5.		23838	45.		23838
6.		23838	46.		23838
7.		23838	47.		23838
8.		23838	48.		23838
9.		23838	49.		23838
10.		23838	50.		23838
11.		23838	51.		23838
12.		23838	52.		23838
13.		23838	53.		23838
14.		23838	54.		23838
15.		23838	55.		23838
16.		23838	56.		23838
17.		23838	57.		23838
18.		23838	58.		23838
19.		23838	59.		23838
20.		23838	60.		23838
21.		23838	61.		23838
22.		23838	62.		23838
23.		23838	63.		23838
24.		23838	64.		23838
25.		23838	65.		23838
26.		23838	66.		23838
27.		23838	67.		23838
28.		23838	68.		23838
29.		23838	69.		23838
30.		23838	70.		23838
31.		23838	71.		23838
32.		23838	72.		23838
33.		23838	73.		23838
34.		23838	74.		23838
35.		23838	75.		23838
36.		23838	76.		23838
37.		23838	77.		23838
38.		23838	78.		23838
39.		23838	79.		23838
40.		23838	80.		23838

*(Photostat this form if required.)*

To be filled in by School

**Reply Slip**  
**Bulk Application for Using Smart Identity Cards as**  
**Identity Cards Allowed for Library Purposes**

*(This **Reply Slip** should be returned together with the duly completed Application Forms For Using Smart Identity Cards as Identity Cards Allowed for Library Purposes and the Name List of the relevant students to the Librarian / Assistant Librarian of the Hong Kong Public Libraries in your district)*

Name of School : \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

Name of Teacher-in-charge : \_\_\_\_\_

Contact Telephone No. : \_\_\_\_\_

Fax No. : \_\_\_\_\_

Email Address : \_\_\_\_\_

Number of Applications : \_\_\_\_\_

Official Chop of School : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

---

To be filled in by Library

To: \_\_\_\_\_ (Name of School)

I acknowledge receipt of \_\_\_\_\_ nos. of duly completed Application Forms for Using Smart Identity Cards as Identity Cards Allowed for Library Purposes and the Name List of the applicants. We will contact you when the applications are fully processed.

Official Chop of Library: \_\_\_\_\_

Signature of library staff: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**Name List of Students for Bulk Application for Using Smart Identity  
Cards as Identity Cards Allowed for Library Purposes**

*(Only those students applying for using Smart Identity Cards as identity cards  
allowed for library purposes are to be included)*

	Student's Name	Library Card Number		Student's Name	Library Card Number
1.		22222	41.		22222
2.		22222	42.		22222
3.		22222	43.		22222
4.		22222	44.		22222
5.		22222	45.		22222
6.		22222	46.		22222
7.		22222	47.		22222
8.		22222	48.		22222
9.		22222	49.		22222
10.		22222	50.		22222
11.		22222	51.		22222
12.		22222	52.		22222
13.		22222	53.		22222
14.		22222	54.		22222
15.		22222	55.		22222
16.		22222	56.		22222
17.		22222	57.		22222
18.		22222	58.		22222
19.		22222	59.		22222
20.		22222	60.		22222
21.		22222	61.		22222
22.		22222	62.		22222
23.		22222	63.		22222
24.		22222	64.		22222
25.		22222	65.		22222
26.		22222	66.		22222
27.		22222	67.		22222
28.		22222	68.		22222
29.		22222	69.		22222
30.		22222	70.		22222
31.		22222	71.		22222
32.		22222	72.		22222
33.		22222	73.		22222
34.		22222	74.		22222
35.		22222	75.		22222
36.		22222	76.		22222
37.		22222	77.		22222
38.		22222	78.		22222
39.		22222	79.		22222
40.		22222	80.		22222

*(Photostat this form if required.)*

**SUMMARY OF LIBRARIES REGULATION**  
**(GOVERNING THE USE OF THE PUBLIC LIBRARIES)**

(Note: In the event of inconsistency between this Summary and the full-text version of the Regulation, the full-text version shall prevail. The complete set of [Libraries Regulation](#) can be consulted on request at any public libraries.)

1. “Borrower” means the holder of a library card or an identity card allowed for library purposes.
2. A person who wishes to use his identity card with embodied chip as an identity card allowed for library purposes shall complete an application form supplied by the librarian.
3. All library materials borrowed from a library shall be returned to the library within 14 days after the day upon which it was borrowed.
4. Unless already reserved by another reader, each loan item may be renewed for up to five consecutive times with a period of 14 days from the date of each renewal.
5. An overdue fine is imposed on each loan item and accompanying library material returned late. The charge is \$1.5 per day or part of a day for each loan item or accompanying library material borrowed from an adult library and \$0.5 for that borrowed from a young adult or children’s library.
6. A borrower may borrow a maximum of eight library items together with accompanying library materials or 16 back issues of periodicals.
7. A borrower shall not lend or transfer his library card or identity card allowed for library purposes to any other person.
8. A borrower shall forthwith report to the librarian in writing the loss of his library card or identity card allowed for library purposes.
9. The following fees shall be payable on every issue of replacement library card:
  - a. \$33 for borrowers aged 18 or above (including “Library Card for Guarantor’s Use”); and
  - b. \$17 for borrowers aged under 18.
10. In case of loss of his identity card allowed for library purposes, a borrower may apply to use his replacement identity card with embodied chip as an identity card allowed for library purposes, and such application is free of charge.
11. Unless a borrower has reported in writing loss of his library card or identity card allowed for library purposes, he shall be held responsible for any library material borrowed under the card.

12. A reservation fee of \$3.3 is charged per item (or the prevailing valid reservation fee at the time of collection).
13. A library card or an identity card allowed for library purposes can be used at any of the libraries under the HKPL.
14. Except with the permission of the librarian or when accompanied by an adult, a person under 12 years of age shall not enter or use the adult library and the reference library therein.
15. A borrower shall, before leaving the library, ensure that the library material issued to him on loan is complete and undamaged.
16. If any library material borrowed is lost or damaged, the borrower shall be liable to pay to the Government such sum of money as the librarian considers necessary to replace such library material or the whole set of library material of which such library material forms a part. In addition, the borrower may be required to pay a surcharge amounting to 20 per cent of such sum.
17. A borrower may apply to cancel his library card or discontinue the use of his identity card with embodied chip as an identity card allowed for library purposes.
18. If an applicant is under 18 years of age, the guarantor should be his/her parent (father or mother) or guardian. If his/her parent or guardian is unable to become the guarantor for whatever reasons, the applicant should ask an adult resident of Hong Kong to act as his/her guarantor. The guarantor shall be liable for all liabilities incurred by the applicant under Sections 21, 27 or 28 of the Libraries Regulation.

**Remarks:**

A borrower shall [notify the librarian in writing](#) of any change in his/her residential address as soon as practicable.



## **HONG KONG PUBLIC LIBRARIES**

### **Hong Kong**

#### **Central & Western**

##### **City Hall Public Library**

3/F, City Hall High Block, Central, Hong Kong  
Tel.: 2921 2555 Fax: 2525 6524

##### **Shek Tong Tsui Public Library**

3-4/F, Shek Tong Tsui Municipal Services Building, 470 Queen's Road West, Hong Kong  
Tel.: 2922 6055 Fax: 2517 2280

##### **Smithfield Public Library**

3/F, Smithfield Municipal Services Building, 12K Smithfield, Kennedy Town, Hong Kong  
Tel.: 2921 7106 Fax: 2855 1610

#### **Eastern District**

##### **Chai Wan Public Library**

4-5/F, Chai Wan Municipal Services Building, 338 Chai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong  
Tel.: 2921 5055 Fax: 2897 7774

##### **Electric Road Public Library**

2/F, Electric Road Municipal Services Building, 229 Electric Road, Hong Kong  
Tel.: 2922 3055 Fax: 2570 0644

##### **North Point Public Library**

G/F., North Point Market Building, Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong  
Tel.: 2922 4155 Fax: 2563 4747

##### **Quarry Bay Public Library**

4-5/F, Quarry Bay Municipal Services Building, 38 Quarry Bay Street, Quarry Bay, Hong Kong  
Tel.: 2922 4055 Fax: 2563 4744

##### **Siu Sai Wan Public Library**

G/F, Siu Sai Wan Complex, 15 Siu Sai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong  
Tel.: 3427 3072 Fax: 3755 0435

##### **Yiu Tung Public Library**

G/F, Yiu Cheong House, Yiu Tung Estate, Shau Kei Wan, Hong Kong  
Tel.: 2922 7626 Fax: 2915 4397

#### **Southern District**

##### **Aberdeen Public Library**

3/F, Aberdeen Municipal Services Building, 203 Aberdeen Main Road, Aberdeen, Hong Kong  
Tel.: 2921 1055 Fax: 2814 0532

##### **Ap Lei Chau Public Library**

5/F, Ap Lei Chau Municipal Services Building, 8 Hung Shing Street, Ap Lei Chau, Hong Kong  
Tel.: 2921 1007 Fax: 2554 6806

### **Pok Fu Lam Public Library**

Unit No. 611-619, Wah Chun House, Wah Fu Estate, Hong Kong

Tel.: 2921 1155 Fax: 2550 9877

### **Stanley Public Library**

UG/F, Stanley Municipal Services Building, 6 Stanley Market Road, Stanley, Hong Kong

Tel: 2923 5171 Fax: 2813 6539

## **Wanchai District**

### **Hong Kong Central Library**

1/F, 66 Causeway Road, Causeway Bay, Hong Kong

Tel.: 2921 0528 Fax: 2504 0429

### **Lockhart Road Public Library**

3-5/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Hong Kong

Tel.: 2879 5560 Fax: 2507 5393

### **Wong Nai Chung Public Library**

3/F, Wong Nai Chung Municipal Services Building, 2 Yuk Sau Street, Happy Valley, Hong Kong

Tel.: 2923 5065 Fax: 2575 5247

## **Kowloon**

## **Kowloon City District**

### **Hung Hom Public Library**

6/F, Hung Hom Municipal Services Building, 11 Ma Tau Wai Road, Kowloon

Tel.: 2926 5044 Fax: 2765 7056

### **Kowloon City Public Library**

3/F, Kowloon City Municipal Services Building, 100 Nga Tsin Wai Road, Kowloon

Tel.: 2926 6055 Fax: 2716 0270

### **Kowloon Public Library**

5 Pui Ching Road, Kowloon

Tel.: 2926 4055 Fax: 2711 3126

### **To Kwa Wan Public Library**

5-6/F, To Kwa Wan Market & Government Offices, 165 Ma Tau Wai Road, Kowloon

Tel.: 2926 4155 Fax: 2762 0300

## **Kwun Tong District**

### **Lam Tin Public Library**

5-6/F., Lam Tin Complex, 1 Hing Tin Street, Lam Tin, Kowloon

Tel.: 2927 7055 Fax: 2727 7417

### **Lei Yue Mun Public Library**

1/F, Lei Yue Mun Municipal Services Building, 6 Lei Yue Mun Path, Kwun Tong, Kowloon

Tel: 2340 3519 Fax: 2349 6419

### Ngau Tau Kok Public Library

2-3/F, Ngau Tau Kok Municipal Services Building, 183 Ngau Tau Kok Road, Kowloon  
Tel.: 2927 4055 Fax: 2751 8718

### Sau Mau Ping Public Library

The upper ground floor of Sau Yun House, Sau Mau Ping Estate, Sau Ming Road, Sau Mau Ping, Kowloon  
Tel.: 2927 7155 Fax: 2346 5153

### Shui Wo Street Public Library

5-6/F, Shui Wo Street Municipal Services Building, 9 Shui Wo Street, Kwun Tong, Kowloon  
Tel.: 2927 3055 Fax: 2793 2774

### Shun Lee Estate Public Library

3/F, Shun Lee Tsuen Sports Centre, 33 Shun Lee Tsuen Road, Kwun Tong, Kowloon  
Tel.: 2927 3155 Fax: 2344 5797

## **Sham Shui Po District**

### Lai Chi Kok Public Library

G-1/F, 19 Lai Wan Road, Lai Chi Kok, Kowloon  
Tel.: 2746 4270 Fax: 2744 8902

### Po On Road Public Library

1/F, Po On Road Municipal Services Building, 325-329 Po On Road, Sham Shui Po, Kowloon  
Tel.: 2928 7055 Fax: 2728 6071

### Shek Kip Mei Public Library

7/F, Shek Kip Mei Estate Ancillary Facility Block, 100 Woh Chai Street, Shek Kip Mei, Sham Shui Po, Kowloon  
Tel.: 2928 2055 Fax: 2784 0301

### Un Chau Street Public Library

1/F, Un Chau Street Municipal Services Building, 59-63 Un Chau Street, Kowloon  
Tel : 2928 7166 Fax : 2708 7449

## **Wong Tai Sin District**

### Fu Shan Public Library

Units 1-4, LG1, Fu Yan House, Fu Shan Estate, Po Kong Village Road, Kowloon  
Tel: 2927 6707 Fax: 2320 5752

### Lok Fu Public Library

Shop No. 112, 3/F, Lok Fu Plaza, Junction Road, Kowloon  
Tel.: 2926 7055 Fax: 2794 9235

### Lung Hing Public Library

North Wing, G/F, Lung Hing House, Lower Wong Tai Sin (II) Estate, Kowloon  
Tel.: 2927 6255 Fax: 2752 8697

### Ngau Chi Wan Public Library

5-6/F, Ngau Chi Wan Municipal Services Building, 11 Clear Water Bay Road, Kowloon  
Tel.: 2927 6055 Fax: 2726 0624

### San Po Kong Public Library

3/F, San Po Kong Plaza, 33, Shung Ling Street, San Po Kong, Kowloon  
Tel.: 2927 6107 Fax: 2329 5016

### **Tsz Wan Shan Public Library**

Shop 701 - 702, Tsz Wan Shan Shopping Centre, 23 Yuk Wah Street, Wong Tai Sin, Kowloon  
Tel.: 2927 6050 Fax: 2267 7825

### **Yau Tsim Mong District**

#### **Fa Yuen Street Public Library**

4-5/F, Fa Yuen Street Municipal Services Building, 123A Fa Yuen Street, Mong Kok, Kowloon  
Tel.: 2928 4055 Fax: 2390 0344

#### **Tai Kok Tsui Public Library**

3/F, Tai Kok Tsui Municipal Services Building, 63 Fuk Tsun Street, Tai Kok Tsui, Kowloon  
Tel: 2928 4155 Fax: 2393 4591

#### **Tsim Sha Tsui Public Library**

1/F, Concordia Plaza, 1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon  
Tel.: 2926 1072 Fax: 2620 5025

#### **Yau Ma Tei Public Library**

G & M/F, 250 Shanghai Street, Yau Ma Tei, Kowloon  
Tel.: 2928 6055 Fax: 2771 7029

## **New Territories**

### **Islands District**

#### **Cheung Chau Public Library**

2/F, Cheung Chau Municipal Services Building, 2 Tai Hing Tai Road, Cheung Chau, N.T.  
Tel.: 2981 5455 Fax: 2981 7680

#### **Mui Wo Public Library**

G/F, Mui Wo Municipal Services Building, 9 Ngan Shek Street, Mui Wo, Lantau Island, N.T.  
Tel.: 2984 7511 Fax: 2984 8572

#### **Peng Chau Public Library**

G/F, Peng Chau Municipal Services Building, 6 Po Peng Street, Peng Chau, N.T.  
Tel.: 2983 1440 Fax: 2983 2197

#### **North Lamma Public Library**

The first and second floors, 1 Yung Shue Wan Main Street, Lamma Island, N.T.  
Tel.: 2249 5017 Fax: 2982 1444

#### **South Lamma Public Library**

Second Street, Sok Kwu Wan, Lamma Island, N.T.  
Tel.: 2982 8178 Fax: 2982 8600

#### **Tai O Public Library**

Shop No. 12, Commercial Centre, Lung Tin Estate, Tai O, Lantau Island, N.T.  
Tel.: 2985 5006 Fax: 2985 5005

#### **Tung Chung Public Library**

G-1/F, Tung Chung Municipal Services Building, 39 Man Tung Road, Tung Chung, Lantau Island, N.T.  
Tel: 2109 3011 Fax: 2109 3325

### **Kwai Tsing District**

#### **North Kwai Chung Public Library**

2/F & 3/F, North Kwai Chung Market & Library, Shek Yam Road, Kwai Chung, N.T.

Tel.: 2421 4740 Fax: 2425 1234

#### **South Kwai Chung Public Library**

4/F, Kwai Hing Government Offices, 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung, N.T.

Tel.: 2429 6338 Fax: 2425 3737

#### **Tsing Yi Public Library**

1/F, Tsing Yi Municipal Services Building, 38 Tsing Luk Street, Tsing Yi, N.T.

Tel.: 2497 2904 Fax: 2435 7130

### **North District**

#### **Fanling Public Library**

2/F, 9 Wo Mun Street, Fanling, N.T.

Tel: 2669 4444 Fax: 2677 8352

#### **Fanling South Public Library**

Shop Nos. G15 & G16, Dawning Views Shopping Plaza, 23 Yat Ming Road, Fanling, N.T.

Tel: 2670 7408 Fax: 2670 7522

#### **Sha Tau Kok Public Library**

Shop No. 3, the ground floor of Ying Hoi House, Sha Tau Kok Chuen, 23 Shun Hing Street, Sha Tau Kok, N.T.

Tel.: 2674 0870 Fax: 2659 7277

#### **Sheung Shui Public Library**

3/F, Shek Wu Hui Municipal Services Building, 13 Chi Cheong Road, Sheung Shui, N.T.

Tel.: 2679 2804 Fax: 2671 3697

### **Sai Kung District**

#### **Sai Kung Public Library**

5/F, Sai Kung Government Offices, 34 Chan Man Street, Sai Kung, N.T.

Tel.: 2792 3669 Fax: 2791 4674

#### **Tiu Keng Leng Public Library**

4 Chui Ling Road, Tseung Kwan O, N.T.

Tel.: 2360 1678 Fax: 2539 7833

#### **Tseung Kwan O Public Library**

9 Wan Lung Road, Tseung Kwan O, N.T.

Tel.: 2706 8101 Fax: 2623 7291

### **Sha Tin District**

#### **Lek Yuen Public Library**

Units 101-110, G/F, Kwai Wo House, Lek Yuen Estate, Sha Tin, N.T.

Tel: 2697 5177 Fax: 2693 1509

#### **Ma On Shan Public Library**

14 On Chun Street, Ma On Shan, Sha Tin, N.T.

Tel: 2630 1911 Fax: 2633 1420

Sha Tin Public Library  
1 Yuen Wo Road, Sha Tin, N.T.  
Tel.: 2694 3788 Fax: 2603 0144

Yuen Chau Kok Public Library  
High Block of Yuen Chau Kok Complex, 35 Ngan Shing Street, Sha Tin, N.T.  
Tel.: 2324 2700 Fax: 2207 0085

### **Tai Po District**

Tai Po Public Library  
5/F, Tai Po Complex, 8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, N.T.  
Tel.: 2651 4334 Fax: 2651 5215

### **Tsuen Wan District**

Shek Wai Kok Public Library  
Unit Nos. 215-219, Shek Fong House, Shek Wai Kok Estate, Tsuen Wan, N.T.  
Tel.: 2414 6044 Fax: 2413 4592

Tsuen Wan Public Library  
38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, N.T.  
Tel.: 2490 3891 Fax: 2415 2533

### **Tuen Mun District**

Butterfly Estate Public Library  
Unit Nos. 123-130, G/F, Tip Chui House, Butterfly Estate, Tuen Mun, N.T.  
Tel: 2468 0518 Fax: 2464 8140

Tai Hing Public Library  
Unit No. 80, 1/F, Commercial Complex, Tai Hing Estate, Tuen Mun, N.T.  
Tel.: 2462 3220 Fax: 2465 2615

Tuen Mun Public Library  
1 Tuen Hi Road, Tuen Mun, N.T.  
Tel.: 2450 0671 Fax: 2451 7458

### **Yuen Long District**

Ping Shan Tin Shui Wai Public Library  
High Block, Ping Shan Tin Shui Wai Leisure & Cultural Building,  
1 Tsui Sing Road, Tin Shui Wai  
Tel.: 2126 7520 Fax: 3724 7196

Tin Shui Wai North Public Library  
Shop 313, Tin Chak Shopping Centre, Tin Chak Estate, Tin Shui Wai, N.T.  
Tel.: 3741 0646 Fax: 3741 0645

Yuen Long Public Library  
G-1/F, Yuen Long Leisure & Cultural Building, 52 Ma Tin Road, Yuen Long, N.T.  
Tel.: 2479 2511 Fax: 2442 4451

## - Guidance Notes for Filling in the Library Card Application Form -

Part	Column	Remarks
<b>A</b>	<b>Personal Particulars</b>	<b>Applicant refers to the student who applies for a library card</b>
1	Title	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please select 'Mr' for boy</li> <li>- Please select 'Miss' for girl</li> </ul>
2	Name in Chinese	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Applicant's Chinese name as shown on his/her HKID Card / Birth Certificate</li> <li>- For Applicant without HKID Card / Birth Certificate, please fill in the Chinese name as shown in his/her Passport</li> <li>- Applicants without Chinese names do not need to fill in this column</li> </ul>
3	Name in English	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Applicant's English name as shown on his/her HKID Card / Birth Certificate</li> <li>- For Applicant without HKID Card / Birth Certificate, please fill in the English name as shown in his/her Passport</li> </ul>
4	Date of Birth	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Applicant's date of birth in the format of dd/mm/yyyy</li> </ul>
5	HKID Card / Birth Certificate / Travel Document No.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Applicant's HKID Card No.</li> <li>- Otherwise, please fill in Birth Certificate No. or Travel Document No.</li> </ul>
6	Place of Issue	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please select 'Hong Kong' if Applicant is holding HKID Card / Birth Certificate</li> <li>- Please select 'Others' and state the issuing country if Applicant is holding a Passport</li> </ul>
7	Residential Address in Hong Kong	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Applicant's updated residential address in English</li> </ul>
8	Telephone No.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Applicant's (1) home telephone no. and (2) school telephone no.</li> </ul>
9	Occupation	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please select 'Student'</li> </ul>
10	Signature of Applicant and Date	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To be signed by Applicant</li> <li>- Please fill in appropriate date</li> </ul>
<b>B</b>	<b>Guarantee</b>	<b>This guarantee should be completed by Applicant's Parent or Legal Guardian ("Guarantor") who is holding Hong Kong Identity Card</b>
11	Title of Parent / Guarantor	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please select one</li> </ul>
12	Parent's / Guarantor's Name in Chinese	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Parent's / Guarantor's name in Chinese as shown on his/her HKID Card</li> <li>- Parents / Guarantors without Chinese names do not need to fill in this column</li> </ul>
13	Parent's / Guarantor's Name in English	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Parent's / Guarantor's name in English as shown on his/her HKID Card</li> </ul>
14	Parent's / Guarantor's HKID Card No.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Parent's / Guarantor's HKID Card No.</li> </ul>
15	Parent's / Guarantor's Residential Address in Hong Kong	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Parent's / Guarantor's residential address in Hong Kong (if different from Applicant's)</li> </ul>
16	Parent's / Guarantor's Telephone No.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Parent's / Guarantor's (1) home telephone no. and/or (2) mobile phone no. / office telephone no.</li> </ul>
17	Signature of Parent / Guarantor and Date	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To be signed by Parent / Guarantor</li> <li>- Please fill in appropriate date</li> </ul>



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural Services Department  
香港公共圖書館  
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

樣本 SAMPLE

Library Card No. 23838

圖書證申請表  
LIBRARY CARD APPLICATION FORM

請用黑色墨水筆或原子筆，以正楷填寫下列各項。申請人遞交表格時必須出示有效的身份證明及最近3個月發出的住址證明文件。如你未能提供所需個人資料，我們將無法處理你的申請。  
Please complete the following items in BLOCK LETTERS and in BLACK INK. The applicant is required to produce valid proof of identity and residential address issued within the last 3 months upon submission of the application form. If you fail to provide the required personal data, we will be unable to process your application.  
\* 請刪去不適用者 \* Delete whichever is inapplicable

申請人  
Applicant

中文姓名  
Name in Chinese  
1 ☒ 先生 Mr  
2 ☐ 太太 Mrs  
3 ☐ 小姐 Miss  
4 ☐ 女士 Ms  
徐子康  
英文姓名  
Name in English  
姓氏  
Surname T S U I  
名字  
Other Names T S Z H O N G  
出生日期  
Date of Birth 07/03/2010  
日 day 月 month 年 year

\* 香港身份證/出生證明書/旅遊證件號碼  
\* HKID Card/Birth Certificate/Travel Document No. Y307421(2)  
簽發地點  
Place of Issue ☒ 香港 Hong Kong  
☐ 其他 (請註明)  
Others (Please specify)

遞交表格時請出示最近3個月發出的住址證明文件(例如水/電/煤氣/電話費單等)，以供核實。  
Upon submission of the application form, please produce proof of residential address issued within the last 3 months (e.g. water/electricity/gas/ telephone bill, etc.) for verification.

香港住址 Residential Address in Hong Kong

(申請人必須填寫最新住址。Applicant must fill in his/her updated residential address.)

FLAT E, 16/F, GOODVIEW MANSION  
1 VICTORY ROAD, HOMANTIN, KOWLOON

通訊地址 Correspondence Address (可選擇是否填寫 Optional)

電話號碼 Telephone No.

住所 Residence 2356 2324 其他 Others (可選擇是否填寫 Optional) 3150 1234

職業 Occupation 1 ☒ 學生 Student 2 ☐ 在職 Employed 3 ☐ 主婦 Housewife 4 ☐ 退休 Retired 5 ☐ 其他 Others

本人已細閱《圖書館規例》，並同意遵守。  
I have read the Libraries Regulation and agree to abide by it.

日期 Date 10-9-2019

申請人簽署  
Signature of Applicant 徐子康

擔保書 GUARANTEE

如申請人未滿18歲，其家長(父親或母親)或監護人必須填寫此擔保書。如家長(父親或母親)或監護人因任何理由而未能作為擔保人，則須提供一名成年的香港居民作為擔保人。  
If the Applicant is under the age of 18, this Guarantee should be completed by his/her parent (father or mother) or guardian. If his/her parent or guardian is unable to become the guarantor for whatever reasons, the Applicant should produce an adult resident of Hong Kong to be his/her guarantor. If the Applicant is a non-resident of the Hong Kong Special Administrative Region e.g. an overseas visitor, this Guarantee should be completed by an adult resident of Hong Kong (For details, please refer to the item on Non-residents of the Hong Kong Special Administrative Region in the "Notes on Application for Library Card" overleaf). The guarantor shall be liable for all liabilities incurred by the Applicant under Section 21, 27 or 28 of the Libraries Regulation.

擔保人 Guarantor

中文姓名  
Name in Chinese  
1 ☒ 先生 Mr  
2 ☐ 太太 Mrs  
3 ☐ 小姐 Miss  
4 ☐ 女士 Ms  
徐樂天  
英文姓名  
Name in English  
姓氏  
Surname T S U I  
名字  
Other Names L O K T I N

香港身份證號碼  
HKID Card No. 10 423357(7)

香港住址 Residential Address in Hong Kong (如與申請人不同，請填寫此項 If different from the Applicant's)

通訊地址 Correspondence Address (可選擇是否填寫 Optional)

電話號碼 Telephone No.

住所 Residence 2356 2324 其他 Others (可選擇是否填寫 Optional) 9725 6303

本人已細閱《圖書館規例》，並同意遵守。  
I have read the Libraries Regulation and agree to abide by it.

日期 Date 10-9-2019

擔保人簽署  
Signature of Guarantor Alan Tsui



### 收集個人資料聲明

- (a) 在這表格內填報的個人資料只供處理是次申請、郵寄圖書館通知書和提供圖書館服務之用。
- (b) 根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)第18條、第22條和附表1內第6原則的規定，你有權要求查閱和改正所提供的個人資料。你的查閱權包括索取有關資料的複本，但須按康樂及文化事務署的規定繳付所需費用。
- (c) 如對這表格收集的個人資料有疑問，包括要求查閱和改正資料，請與圖書館職員聯絡。

### Personal Information Collection Statement

- (a) The personal data provided in this form will be used for the purposes of processing the application, posting library notices and providing library services only.
- (b) You have a right to request access to and correction of your personal data provided in this form in accordance with Sections 18 and 22 of and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of such data subject to a charge as prescribed by the Leisure and Cultural Services Department.
- (c) Please contact the library staff if you have any enquiries concerning the personal data collected by this form, including the requests for access and correction.

### 圖書證申請須知

#### 香港特別行政區居民

##### 年滿18歲人士

- 填妥申請表格並親自把表格交回任何一間公共圖書館。
- 遞交表格時必須出示香港身份證正本和最近3個月發出的住址證明文件(例如水/電/煤氣/電話費單等)，以供核實。

##### 未滿18歲人士

- 填妥申請表格並把表格交回任何一間公共圖書館。
- 由家長(父親或母親)或監護人填寫及簽署申請表格的「擔保書」部分。如家長(父親或母親)或監護人因任何理由而未能作為擔保人，則須提供一名成年的香港居民作為擔保人。
- 遞交表格時必須出示申請人的身份證明文件、擔保人的香港身份證正本或複本和最近3個月發出的住址證明文件，以供核實。未領有身份證的申請人可出示出生證明書複本。

#### 非香港特別行政區居民

- 填妥申請表格並親自把表格交回任何一間公共圖書館。
- 提供一名成年的香港居民作為擔保人，由該擔保人填寫及簽署申請表格的「擔保書」部分。如沒有擔保人，18歲或以上的非香港特別行政區居民仍可外借最多8項圖書館資料，但須按每項外借資料繳付保證金。
- 遞交表格時必須出示申請人的有效旅遊證件、擔保人的香港身份證正本或複本和最近3個月發出的住址證明文件，以供核實。

#### 外借數目限制

申請人在辦妥申請手續後會獲發圖書證乙張，憑該圖書證可外借最多8項圖書館資料，為期14天。

#### 遺失圖書證

如遺失圖書證，必須親往任何一間公共圖書館辦理報失手續，但在辦理報失手續前可先致電通知香港公共圖書館，以防失證被盜用。

#### 更改個人資料

個人資料如有更改，請通知香港公共圖書館。詳情請向圖書館職員查詢或登入下列網址：

[http://www.hkpl.gov.hk/e\\_update/](http://www.hkpl.gov.hk/e_update/)

### Notes on Application for Library Card

#### Residents of the Hong Kong Special Administrative Region Persons aged 18 or above

- Complete an application form and submit it in person to any public library.
- Present the application form together with an original copy of your Hong Kong Identity Card and proof of residential address issued within the last 3 months (e.g. water/electricity/gas/telephone bill, etc.) for verification.

#### Persons under the age of 18

- Complete an application form and submit it to any public library.
- The "Guarantee" part of the form is to be completed and signed by your parent (father or mother) or guardian. If your parent (father or mother) or guardian is unable to become the guarantor for whatever reasons, you should produce an adult resident of Hong Kong to be your guarantor.
- Present the application form together with your proof of identity, an original copy or a photocopy of your guarantor's Hong Kong Identity Card and proof of residential address issued within the last 3 months for verification. Applicants who do not have an identity card may produce photocopies of their birth certificates.

#### Non-residents of the Hong Kong Special Administrative Region

- Complete an application form and submit it in person to any public library.
- Produce an adult resident of Hong Kong to be the guarantor. The "Guarantee" part of the form is to be completed and signed by the guarantor. In case of the absence of a guarantor, non-residents of the Hong Kong Special Administrative Region aged 18 or above may still borrow a maximum of 8 items of library materials by paying a deposit for each item borrowed.
- Present the application form together with your valid travel document, an original copy or a photocopy of the guarantor's Hong Kong Identity Card and proof of residential address issued within the last 3 months for verification.

#### Borrowing Limit

After completion of the application, the applicant will be issued a library card which may be used to borrow a maximum of 8 items of library materials for a period of 14 days.

#### Loss of Library Card

Report of loss of library card must be made in person at any public library. The library card holder may, however, first report the loss by telephone to the Hong Kong Public Libraries in order to prevent the unauthorised use of the lost card.

#### Change of Personal Particulars

Any change of personal particulars should be notified to the Hong Kong Public Libraries. For details, please contact our library staff or visit the following website:

[http://www.hkpl.gov.hk/e\\_update/](http://www.hkpl.gov.hk/e_update/)

- **Guidance Notes for Filling in the Application Form for**

**Using Smart Identity Card as Identity Card Allowed for Library Purposes –**

<b>Part</b>	<b>Column</b>	<b>Remarks</b>
<b>A</b>	<b>Personal Particulars</b>	<b>Applicant refers to the student who applies for using Smart Identity Card as identity card allowed for library purposes</b>
1	Title	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please select 'Mr' for boy</li> <li>- Please select 'Miss' for girl</li> </ul>
2	Name in Chinese	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Applicant's Chinese name as shown on his/her Smart ID Card</li> <li>- Applicants without Chinese names do not need to fill in this column</li> </ul>
3	Name in English	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Applicant's English name as shown on his/her Smart ID Card</li> </ul>
4	Date of Birth	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Applicant's date of birth in the format of dd/mm/yyyy</li> </ul>
5	HK ID Card No.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Applicant's Smart ID Card No.</li> </ul>
<b>B</b>	<b>Personal Particulars</b>	
6	Residential Address in Hong Kong	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Applicant's updated residential address in English</li> </ul>
7	Telephone No.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Applicant's (1) home telephone no. and (2) school telephone no.</li> </ul>
8	Occupation	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please select 'Student'</li> </ul>
<b>C</b>	<b>Signature of Applicant and Date</b>	
9	Signature of Applicant and Date	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To be signed by Applicant</li> <li>- Please fill in appropriate date</li> </ul>
<b>D</b>	<b>Guarantee</b>	<b>This guarantee should be completed by Applicant's Parent or Legal Guardian ("Guarantor") who is holding Hong Kong Identity Card</b>
10	Title of Parent / Guarantor	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please select one</li> </ul>
11	Parent's / Guarantor's Name in Chinese	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Parent's / Guarantor's name in Chinese as shown in his/her HKID Card</li> <li>- Parents / Guarantors without Chinese names do not need to fill in this column</li> </ul>
12	Parent's / Guarantor's Name in English	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Parent's / Guarantor's name in English as shown in his/her HKID Card</li> </ul>
13	Parent's / Guarantor's HKID Card No.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Parent's / Guarantor's HKID Card No.</li> </ul>
14	Parent's / Guarantor's Residential Address in Hong Kong	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Parent's / Guarantor's residential address in Hong Kong (if different from Applicant's)</li> </ul>
15	Parent's / Guarantor's Telephone No.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please fill in Parent's / Guarantor's (1) home telephone no. and/or (2) mobile phone no. / office telephone no.</li> </ul>
16	Signature of Parent / Guarantor and Date	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To be signed by Parent / Guarantor</li> <li>- Please fill in appropriate date</li> </ul>





康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural Services Department  
香港公共圖書館  
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

樣本  
SAMPLE

智能身份證專用表格  
For Smart Identity Card Only

圖書館專用欄  
For Library Use Only

22222/

申請將智能身份證用作圖書館適用身份證  
Application for Using Smart Identity Card as Identity Card Allowed for Library Purposes

請用黑色墨水筆或原子筆，以正楷填寫下列各項。申請人遞交表格時必須出示其智能身份證。如你未能提供所需個人資料，我們將無法處理你的申請。  
Please complete in BLOCK LETTERS and in BLACK INK. The applicant is required to produce Smart Identity Card upon submission of the application form. If you fail to provide the required personal data, we will be unable to process your application.

\* 請刪去不適用者 \* Delete whichever is inapplicable

甲部 Part A

申請人  
Applicant

- 1 ☐ 先生 Mr  
2 ☐ 太太 Mrs  
3 ☒ 小姐 Miss  
4 ☐ 女士 Ms

中文姓名  
Name in Chinese

林樂童

英文姓名  
Name in English

姓氏 Surname LAM  
名字 Other Names LOK TUNG

出生日期

Date of Birth 12/10/2010  
日 Day 月 Month 年 Year

香港身份證號碼

HKID Card No. Y 382566 (4)

乙部 (只供非香港公共圖書館圖書證持有人填寫)

Part B (To be completed ONLY by non-holders of Library Cards\* issued by the Hong Kong Public Libraries)

# 包括前市政局公共圖書館和前區域市政局公共圖書館簽發的圖書證。

# Including Library Cards issued by ex-Urban Council Public Libraries and ex-Regional Council Public Libraries.

遞交表格時請出示最近3個月發出的住址證明文件(例如水/電/煤氣/電話費單等)，以供核實。  
Upon submission of the application form, please produce proof of residential address issued within the last 3 months (e.g. water/electricity/gas/telephone bill, etc.) for verification.

香港住址 Residential Address in Hong Kong

(申請人必須填寫最新住址: Applicant must fill in his/her updated residential address.)

16A, TOWER B, NEW CITY CENTRE  
33 SHATIN MAIN ROAD, SHATIN

通訊地址 Correspondence Address (可選擇是否填寫 Optional)

電話號碼 Telephone No.

(住宅 Home) 2633 7233 (其他 Others) 學校 3150 1234  
(可選擇是否填寫 Optional)

職業 Occupation: 1 ☒ 學生 Student 2 ☐ 在職 Employed 3 ☐ 主婦 Housewife 4 ☐ 退休 Retired 5 ☐ 其他 Others

圖書館專用欄  
For Library Use Only

District:

Pcode: \_\_\_\_\_

- |  |   |
|--|---|
| 1 <input type="checkbox"/> Central & Western | 11 <input type="checkbox"/> Sham Shui Po  |
| 2 <input type="checkbox"/> Eastern           | 12 <input type="checkbox"/> Southern      |
| 3 <input type="checkbox"/> Islands           | 13 <input type="checkbox"/> Tai Po        |
| 4 <input type="checkbox"/> Kowloon City      | 14 <input type="checkbox"/> Tuen Wan      |
| 5 <input type="checkbox"/> Kwai Tsing        | 15 <input type="checkbox"/> Tuen Mun      |
| 6 <input type="checkbox"/> Kwun Tong         | 16 <input type="checkbox"/> Wan Chai      |
| 7 <input type="checkbox"/> Reserved          | 17 <input type="checkbox"/> Wong Tai Sin  |
| 8 <input type="checkbox"/> North             | 18 <input type="checkbox"/> Yau Tsim Mong |
| 9 <input type="checkbox"/> Sai Kung          | 19 <input type="checkbox"/> Yuen Long     |
| 10 <input type="checkbox"/> Sha Tin          | 20 <input type="checkbox"/> Others        |

丙部 Part C

本人現向香港公共圖書館申請將智能身份證用作圖書館適用身份證。

I hereby apply to the Hong Kong Public Libraries for using Smart Identity Card as identity card allowed for library purposes.

本人現授權圖書館館長讀取儲存於本人的智能身份證內的個人資料(中文姓名、英文姓名、出生日期、香港身份證號碼和簽發日期)，以供本人登記圖書證和使用圖書館服務。本人已細閱《圖書館規例》，並同意遵守。

I hereby authorize the Librarian to read my personal data (Chinese name, English name, date of birth, HKID Card no., and date of issue) stored in my Smart Identity Card for library card registration and the use of library services. I have read the Libraries Regulation and agree to abide by it.

日期  
Date

10-9-2019

申請人簽署

Signature of Applicant

林樂童

注意 Attention

如申請人未滿18歲，其家長(父親或母親)或監護人須填寫背頁的丁部(擔保書)。如家長(父親或母親)或監護人因任何理由而未能作為擔保人，則須提供一名成年的香港居民作為擔保人。擔保人須承擔申請人根據《圖書館規例》第21、27或28條招致的法律責任。  
If the Applicant is under the age of 18, Part D (Guarantee) overleaf should be completed by his/her parent (father or mother) or guardian. If his/her parent or guardian is unable to become the guarantor for whatever reasons, the Applicant should produce an adult resident of Hong Kong to be his/her guarantor. The guarantor shall be liable for all liabilities incurred by the Applicant under Section 21, 27 or 28 of the Libraries Regulation.



丁部 (擔保書)  
Part D (Guarantee)

遞交表格時請出示擔保人的身份證正本或複本和最近 3 個月發出的住址證明文件 (例如水/電/煤氣/電話費單等), 以供核實。  
Upon submission of the application form, please produce the original copy or photocopy of the Guarantor's identity card and proof of home address issued within the last 3 months (e.g. water/electricity/ gas/ telephone bill, etc.) for verification.

擔保人  
Guarantor

- 1 ☐ 先生 Mr  
2 ☒ 太太 Mrs  
3 ☐ 小姐 Miss  
4 ☐ 女士 Ms

中文姓名  
Name in Chinese

王 文 麗

英文姓名  
Name in English

姓氏 Surname W I O N I E  
名字 Other Names M A N L A I

香港身份證號碼  
HKID Card No.

1 D 1 7 8 8 4 2 4 (3)

香港住址 Residential Address in Hong Kong (如與申請人不同, 請填寫此欄 If different from the Applicant's)

通訊地址 Correspondence Address (可選擇是否填寫 Optional)

電話號碼 Telephone No.

(住宅 Home) 2633 7233 (其他 Others) 6447 2500  
(可選擇是否填寫 Optional)

本人已細閱《圖書館規例》, 並同意遵守。  
I have read the Libraries Regulation and agree to abide by it.

日期  
Date 10 - 9 - 2019

擔保人簽署  
Signature of Guarantor Mary Wong

收集個人資料聲明

- (a) 在這表格內填報的個人資料只供處理是次申請、郵寄圖書館通知書和提供圖書館服務之用。
- (b) 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)第 18 條、第 22 條和附表 1 內第 6 原則的規定, 你有權要求查閱和改正所提供的個人資料。你的查閱權包括索取有關資料的複本, 但須按該條例及文化事務署的規定繳付所需費用。
- (c) 如對這表格收集的個人資料有疑問, 包括要求查閱和改正資料, 請與圖書館職員聯絡。

Personal Information Collection Statement

- (a) The personal data provided in this form will be used for the purposes of processing the application, posting library notices and providing library services only.
- (b) You have a right to request access to and correction of your personal data provided in this form in accordance with Sections 18 and 22 of and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of such data subject to a charge as prescribed by the Leisure and Cultural Services Department.
- (c) Please contact the library staff if you have any enquiries concerning the personal data collected by this form, including the requests for access and correction.

將智能身份證用作圖書館通用身份證  
申請須知

- 年滿 18 歲人士**
- 填妥申請表格並把表格交回任何一間公共圖書館。
  - 遞交表格時必須出示智能身份證和最近 3 個月發出的住址證明文件 (例如水/電/煤氣/電話費單等), 以供核實。如你已持有香港公共圖書館、前市政局公共圖書館或前區域市政局公共圖書館發出的圖書證, 則無需出示住址證明文件。
- 未滿 18 歲人士**
- 填妥申請表格並把表格交回任何一間公共圖書館。
  - 由家長(父親或母親)或監護人填寫及簽署申請表格丁部的「擔保書」。如家長(父親或母親)或監護人因任何理由而未能作為擔保人, 則須提供一名成年的香港居民作為擔保人。
  - 遞交表格時必須出示申請人的智能身份證、擔保人的身份證正本或複本和最近 3 個月發出的住址證明文件, 以供核實。

Notes on Application for Using Smart Identity Card as  
Identity Card Allowed for Library Purposes

- Persons aged 18 or above**
- Complete an application form and submit it in person to any public library.
  - Present the application form together with your Smart Identity Card and proof of residential address issued within the last 3 months (e.g. water/electricity/gas/telephone bill etc.) for verification. If you hold a library card issued by the Hong Kong Public Libraries, ex-Urban Council Public Libraries, or ex-Regional Council Public Libraries, you are not required to produce proof of residential address.
- Persons under the age of 18**
- Complete an application form and submit it to any public library.
  - The "Guarantee" part of the form is to be completed and signed by your parent (father or mother) or guardian. If your parent (father or mother) or guardian is unable to become the guarantor for whatever reasons, you should produce an adult resident of Hong Kong to be your guarantor.
  - Present the application form together with your Smart Identity Card, the original copy or photocopy of your Guarantor's identity card, and proof of residential address issued within the last 3 months for verification.

外借數目限制

申請人在辦妥申請手續後可憑證外借最多 8 項圖書館資料, 為期 14 天。

Borrowing limit

After completion of the application procedure, applicant can use the Smart Identity Card to borrow up to a maximum of 8 items of library materials for a period of 14 days.

遺失圖書館通用身份證

如遺失圖書館通用身份證, 必須親往任何一間公共圖書館辦理報失手續, 但在辦理報失手續前可先致電通知香港公共圖書館, 以防失證被盜用。

Loss of identity card allowed for library purposes

Report of loss of identity card allowed for library purposes must be made in person at any public library. Identity card holder may, however, first report the loss by telephone to the Hong Kong Public Libraries in order to prevent unauthorised use of the lost card.

更改個人資料

個人資料如有更改, 請通知香港公共圖書館。詳情請向圖書館職員查詢或登入下列網址: [http://www.hkpl.gov.hk/c\\_update/](http://www.hkpl.gov.hk/c_update/)

Change of personal particulars

Any change of personal particulars should be notified to the Hong Kong Public Libraries. For details, please contact our library staff or visit the following website: [http://www.hkpl.gov.hk/e\\_update/](http://www.hkpl.gov.hk/e_update/)

## Junior Secondary Science Online Self-learning Scheme 2023

### Aims

This is to invite secondary schools to nominate Secondary 1-3 students to participate in the captioned Scheme.

### Details

2. To facilitate the promotion of STEAM education, the Education Bureau has all along been enhancing the implementation of Science (S1-3) curriculum, with a view to building a solid foundation of science knowledge among students, strengthening their abilities on scientific investigation as well as enhancing their interests in learning science. In tandem, we also promote the use of technology in learning and teaching, including the use of e-learning learning platform for promoting self-directed learning among students.

3. “Junior Secondary Science Online Self-learning Scheme (JSSOSS) 2023” is organised by the Education Bureau, and supported by the Hong Kong Virtual University of the Hong Kong University of Science and Technology. The Scheme aims to cultivate students’ interest in science, to encourage students to take initiative to learn and pursue the latest science knowledge, as well as to enhance students’ scientific literacy through online self-learning activities. To enhance students’ experiences on e-learning, the science learning activities in the Scheme will further be enriched starting from this year; in addition to science online seminars of different topics and electronic quizzes, science online reading activities will also be included. The contents of these learning activities are relevant to Science (S1-3) curriculum. The e-learning platform will adopt a new interactive interface to facilitate students in participating the learning activities more easily. To encourage students to participate in the Scheme, certificates will be awarded to students participating in the Scheme according to their performance in the online learning activities.

4. The Scheme will be held **from 1 January 2023 to 31 March 2023**. All Secondary 1-3 students are welcome to participate in the Scheme. Participants should apply via schools. Only one application form is needed for each school. Schools interested in nominating their students to participate in the Scheme are required to submit the completed nomination form (Appendix 17b) and student information sheet via email at [JSSOSS@edbsc.hk](mailto:JSSOSS@edbsc.hk). The closing date for the nomination is **2 December 2022 (Friday)**. For details about the Scheme, teachers may refer to the following website:

[https://cd1.edb.hkedcity.net/cd/science/JSSOSS/index\\_en.html](https://cd1.edb.hkedcity.net/cd/science/JSSOSS/index_en.html)



5. In order to help schools better understand the Scheme, a briefing session will be held to introduce the online self-learning platform, the contents of the Scheme and the role of the teacher-in-charge. The details of the briefing session are as follows:

Date: 3 November 2022 (Thursday)

Time: 3:30 – 5:00 pm

【 To be conducted in the form of an online meeting 】

Application: through EDB Training Calendar System (Course ID: CSD020220150)

### Contact Person

6. For details of the Scheme, please contact Mr CHAN Ka-wai of the Science Education Section, Curriculum Support Division, Education Bureau on 3698 3453.



Science Education Section  
Education Bureau

香港虛擬大學  
Hong Kong Virtual University

科大-李維記  
HKUST-Lee Kuan Yee  
快樂學習中心  
Happy Learning Center



## Online Learning Activities



Science video learning activities



Science e-quizzes

### Launching Period

1 January 2023 to  
31 March 2023

### Target Participants

Students at  
Secondary 1-3

### Deadline for Enrolment

2 December 2022 (Friday)

### Enrolment

Interested participants  
should apply via schools



JSSOSS Website



Application Form and  
Student Information Sheet

**Junior Secondary Science Online Self-learning Scheme 2023**  
**Application Form**

**(Deadline : 2 December 2022)**

To : Science Education Section, EDB

(Attn : Mr CHAN Ka-wai)

(Fax No. : 2194 0670)

My school will nominate students to participate in the Scheme. The number of students participating in the Scheme is as follow:

S1: \_\_\_\_\_ Students

S2: \_\_\_\_\_ Students

S3: \_\_\_\_\_ Students

【 Please scan the QR code on the right to download the student information sheet. Submit the completed nomination form and student information sheet via email at [JSSOSS@edbssc.hk](mailto:JSSOSS@edbssc.hk). The closing date for the nomination is 2 December 2022. 】



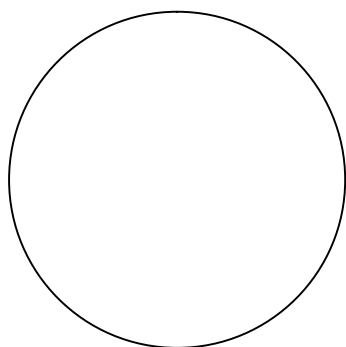
Name of School : \_\_\_\_\_

School Address : \_\_\_\_\_

School Tel. No. : \_\_\_\_\_ Fax No. : \_\_\_\_\_

Name of Teacher-in-charge : \_\_\_\_\_ Contact No. : \_\_\_\_\_

Email Address of Teacher-in-charge : \_\_\_\_\_



Name of Principal : \_\_\_\_\_

Signature of Principal : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

School Chop

## **Recruitment of “Student Reporters” for Youth Magazine “Kidults”**

### **Aims / Objectives**

This is to invite secondary schools to encourage and/or nominate students to join “Kidults” as student reporters.

### **Details**

2. For the purpose of promoting civic education (including national education) and providing a positive and healthy publication for young people in the community, the Committee on the Promotion of Civic Education has been sponsoring the production of a youth magazine called “Kidults” since 2004. It is a magazine produced for and by young people from their perspectives with positive messages. “Kidults” delivers information on various topics, such as civic and national education, art, culture, fashion, technology, etc. on a youth-led approach to ensure the content arouses young people’s interest. “Kidults” magazines are distributed to students and youth free-of-charge through various distribution points (including public libraries, the Civic Education Resource Centre in the Youth Square in Chai Wan, etc.) and subscription by secondary schools and NGOs. The content of “Kidults” can also be viewed online via this link: <http://kidults.com.hk/>.



3. Student reporters of “Kidults” can conduct interviews, prepare coverage and write articles with positive messages and themes for the youth magazine. Through this opportunity, the students can exhibit their talents, improve their Chinese writing proficiency, and promote their personal growth with a broadened social network. Interested students can send emails with their personal information, contact, school and year of study as well as self-introduction in around 300 words in Chinese to [kidults.magazine@gmail.com](mailto:kidults.magazine@gmail.com). For details, please refer to Appendix 18a (Chinese version only).

4. Please encourage and/or nominate students to apply as student reporters for “Kidults”. Please download the recruitment poster via this link: ([https://drive.google.com/file/d/1oriSz2w\\_G-YOYRl8ZV3f1OoJrVlgCsVn/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1oriSz2w_G-YOYRl8ZV3f1OoJrVlgCsVn/view?usp=sharing)) and display it at prominent positions within schools.

### **Contact Person**

5. For enquiries, please contact the Education Unit, Civic Education Section, Home and Youth Affairs Bureau on 2505 2105 or 2505 2101.



★★★

★ 招才 ★

# WANTED

我們正在尋找新一屆學生記者，假如您係……

全日制大專學生  
中四或以上中學生

對傳媒工作  
非常有興趣

中文好，唔怕羞  
口齒伶俐夠醒目

鍾意拎相機  
上天下海四圍影相

唔怕晨早出動  
凌晨打稿  
採訪時日曬雨淋

有創意又夠膽  
以行動實踐

開會唔怕比人鬧  
仲意見多多夠主動

鍾意發掘隱藏  
在身邊的有趣故事

享受團隊工作  
認識同聲同氣  
的新朋友



kidults需要您！

因為您將會成為傳媒明日新星！

立即將個人資料、聯絡電話、就讀學校及年級，  
連同一篇300字的自我介紹，  
電郵至[kidults.magazine@gmail.com](mailto:kidults.magazine@gmail.com)  
報名成為我們的新力軍啦！

★★★